

DELOVNA SVETILKA
Villager VLN 9320
Originalna navodila za uporabo



To so originalna navodila za uporabo. Navodila so del naprave in jih morate shraniti do konca življenjske dobe naprave. Pri posojanju ali prodaji vedno priložite tudi ta navodila. Upoštevajte navodila za pravilno vzdrževanje, popravljanje in uporabo naprave.

Villager si pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

RAZUMEVANJE NAVODIL

OPOZORILO! – Informacije, ki opozarjajo na nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

POZOR! – Informacije, ki opozarjajo na nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

UVOD

NAMEN UPORABE

Akumulatorska delovna svetilka in je namenjena uporabi kot delovna svetilka z možnostjo nastavitve naklona in s talnim ali stenskim nosilcem ter s kljuko za obešanje.

Izdelek je namenjen domači uporabi in občasni uporabi za obrtnike. Uporaba za druge namene se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba.

TEHNIČNI PODATKI

Model	VLN 9320	
Napetost	18 V 	
Nominalna moč	20 W	
Svetlobni tok, maks.	1800 lm	
Temperatura svetlobe	6500 K	
Kot snopa svetlobe	120°	
Nastavitev naklona	0-360°	
Vrsta zaščite*	IP44 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	
Priporočene akumulatorske baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Priporočeni polnilniki	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Dovoljena temperatura okolice	med polnjenjem	0...+40 °C
	med delovanjem	-15...+50 °C
Teža (samo naprava)	1.63 kg	

* Velja samo, kadar je pokrov za akumulatorsko baterijo zaprt in zapahnen.

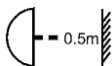
SIMBOLI



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite.



POZOR! Ne glejte dalj časa v svetlobni žarek. Optično žarčenje je lahko škodljivo za vaše oči.



Vedno poskrbite za minimalno razdaljo med akumulatorsko svetilko in površinami/predmeti, ki jih obseivate. Če razdalja ni dovolj velika, se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.



Razred zaščite.



Naprava je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami.

UPORABA IN SHRANJEVANJE

- Z napravo ravajte pazljivo.
- Padec lahko povzroči poškodbe naprave in vpliva na delovanje. Pri padcu obstaja tudi nevarnost telesnih poškodb. Naprava ni igrača.
- Pogoji okolice, ki lahko vplivajo na delovanje.
- Izpostavljenost vlažnemu zraku lahko povzroči nevarnost korozije delov.
- Izpostavljenost prahu in umazaniji lahko povzroči nevarnost zamašitve in onesnaženja notranjih delov.
- Slabo čiščenje in vzdrževanje povzroči slabo delovanje ali napake pri delovanju.

ZDRAVSTVENA IN VARNOSTNA OPOZORILA

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Med delom uporabljajte zdrav razum in zmanjšajte nevarnost poškodb.

Preberite navodila za uporabo. Ne opravljajte nobenih opravil, dokler ne preberete teh navodil.

Najbolj pomembno je, da se naučite hitro izklopiti napravo v nujnih primerih.

Delovno območje mora biti čisto. Onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb. Nered na tleh lahko povzroči nevarnost spotikanja. Razlite tekočine lahko povzročijo nevarnost zdrsa.

Poiščite ustrezno delovno okolje. Če je naprava nameščena na delovni pult, mora biti delovno območje dobro razsvetljeno. Izogibajte se uporabi naprave v prašnem in vlažnem okolju. Naprave ne izpostavljajte dežju in je nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.

Otroci in ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja. Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz delovnega območja.

Ko naprave ne uporabljate, jo morate ustrezno shraniti. Pred shranjevanjem vedno odstranite akumulator/odstranite vtičnik iz vtičnice. Nikoli ne puščajte priključene naprave brez nadzora. Napravo (in polnilnik) shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

Naprave ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave. Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila. Ne uporabljajte naprave za druge namene in je ne spreminjajte. To velja tudi za opremo in pribor.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Prah, hrup, vibracije in odrezki lahko povzročijo nevarnost poškodb, če ne uporabljate ustreznih zaščitnih sredstev. Če med delom nastaja prah ali strupeni hlapi, nosite zaščitno masko. Če napravo uporabljate dlje časa, zaščitite roke pred vibracijami. Uporabljajte protivibracijske rokavice in imejte daljše odmore med delom. Nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir in se zaščitite pred prahom in odrezki. To so najpogostejše nevarnosti. Če med delom opazite druge nevarnosti, uporabljajte tudi drugo zaščitno opremo.

Napravo uporabljajte v skladu z navodili. Naprave nikoli ne prenašajte tako, da držite za kabel. Če je naprava pretežka, prosite za pomoč osebe v bližini ali uporabite druga mehanska sredstva. Upoštevajte ta navodila.

Redno opravljajte vzdrževalna dela. Dobro vzdrževana naprava omogoča bolj varno opravljanje dela. Poškodovane ali manjkajoče dele zamenjajte z originalnimi. Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora. Rezila morajo biti ostra in čista. Redno pregledujte napajalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte. Ročaji morajo biti čisti in brez ostankov olja ali maziva.

Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitve/namestitev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.

Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden namestite akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.

Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.

Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser. Naprava je v skladu z mednarodnimi in državnimi standardi, zato jo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja originalne nadomestne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA DELOVNE SVETILKE

Posebna varnostna opozorila za svetilke.

Ko je svetilka vklopljena, morate upoštevati spodnja opozorila:

- Ne glejte neposredno v vir svetlobe.
- Ne usmerjajte svetilke v oči drugih oseb ali živali.
- Ne usmerjajte svetilke v: avtomobile, motorje, letala, čolne, ladje ali druga vozila. Močna svetloba je zaslepljujoča in lahko povzroči nevarnost nesreč.
- V primeru poškodb ali nepravilne uporabe akumulatorja lahko akumulator oddaja strupene hlapne. Ne vdihavajte hlapov in delovno območje dobro prezračite ter se posvetujte z zdravnikom. Hlapi lahko povzročijo poškodbe dihal.
- Izdelek morate zavreči, če se steklo poškoduje ali poči.
- Previdnost pri ravnanju z akumulatorsko svetilko. Akumulatorska svetilka povzroči močno vročino, ki vodi do povečane nevarnosti za požar in eksplozijo.
- Z akumulatorsko svetilko ne delajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije.
- Svetlobnega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v svetlobni žarek, tudi ne iz večje razdalje.
- Glavo svetilke ne smete prekriti, medtem ko je akumulatorska svetilka vklopljena. Glava svetilke se med delovanjem segreje in če vročina zastaja, lahko povzroči opekline.
- Akumulatorske svetilke ne smete uporabljati v cestnem prometu. Akumulatorska svetilka ni atestirana za osvetljevanje v cestnem prometu.
- Snemite akumulatorsko baterijo iz akumulatorske svetilke pred vsemi opravili, ki jih opravljate na akumulatorski svetilki (npr. montaža, vzdrževanje ipd.) ter pri transportu in shranjevanju.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali akumulatorsko svetilko. Otroci bi lahko nenamerno zaslepili sebe ali pa druge osebe.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Pomembna opomba: Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni mogoče izničiti nevarnosti poškodb. Z napravo ves čas ravnajte pazljivo!

TEHNIČNI OPIS

OZNAKA DELOV



- ① Kljuka za obešanje
- ② COB LED
- ③ Penasti ročaj
- ④ Stikalo s 4 funkcijami – močna/srednja/nizka/izklop
- ⑤ Prikazovalnik svetlobne moči
- ⑥ Pokrov akumulatorja
- ⑦ Gumb za nastavitev naklona
- ⑧ Cevasto ohišje
- ⑨ Podnožje z gumeno podlogo
- ⑩ Stenski nosilec

ODPIRANJE EMBALAŽE IN PREGLED

EMBALAŽA

Pazljivo odstranite napravo iz embalaže in jo preglejte za poškodbe. Odstranite vse dele iz embalaže in preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem. Embalažo shranite vsaj do konca garancijske dobe.

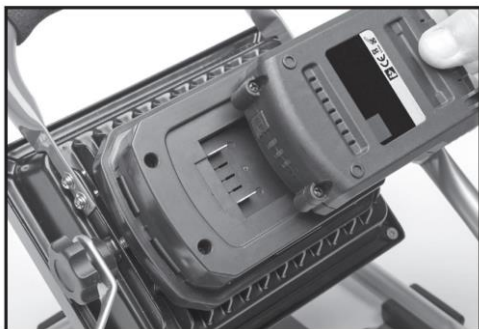
Opozorilo!

- Nekateri deli embalaže so lahko nevarni za otroke. Embalažo shranjujte izven dosega otrok.
- Odpadne dele embalaže odlagajte v skladu s predpisi.

PRIPRAVA DELOVNE SVETILKE

ODPIRANJE EMBALAŽE

- Pazljivo odprite embalažo in odstranite svetilko iz embalaže. Seznanim se z varnostnimi navodili in s pravilnim načinom uporabe.
- Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.



NAMESTITEV AKUMULATORJA

Opomba: Navodila za polnjenje in pravilno uporabo akumulatorja so na voljo v ločenih navodilih za uporabo akumulatorjev in polnilnikov.

- Odstranite pokrov in namestite napolnjen akumulator na nosilec na napravi, dokler se ne zaskoči.

Opomba: Akumulator in nosilec na svetilki morata biti poravnana. Če akumulatorja ne morete namestiti, ga ne nameščajte na silo. Odstranite akumulator z nosilca in preglejte priključke na nosilcu in akumulatorju ter jih po potrebi očistite. Namestite pokrov.

ODSTRANITEV AKUMULATORJA

- Odstranite pokrov in pritisnite gumb na akumulatorju ter ga odstranite.
- **Opozorilo:** NE odstranjujte akumulatorja na silo brez pritiskanja gumba, saj lahko povzročite poškodbe akumulatorja ali naprave.

UPORABA

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP ON/OFF

Napravo vklopite (ON) ali izklopite (OFF) s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (ON/OFF).

Pritisnite enkrat za MOČNO svetlobo.

Pritisnite dvakrat za SREDNJO svetlobo.

Pritisnite trikrat za NIZKO svetlobo.

Pritisnite štirikrat in naprava se izklopi (OFF).



KLJUKA ZA OBEŠANJE

Naprava ima kljuko za obešanje. Premaknite kljuko navzgor in napravo lahko obesite.



NASTAVLJANJE SMERI SVETLOBE

Z rotiranjem glave svetilke, lahko nastavite katerokoli smer svetlobe.

V ta namen odpustite vijake za fiksiranje (7) naprave.

Sedaj nastavite ustrezen položaj snopa svetlobe in ponovno privijte vijake za fiksiranje (7).

Z rotiranjem okvirja (8) lahko svetilko pritrdite na željeno površino s pomočjo prislona (10).



VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE

Čiščenje in pravilno vzdrževanje sta ključnega pomena za dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo.

Opomba: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtičnik iz vtičnice ter zmanjšajte nevarnost električnega udara ali nezaželenega vklopa.

- Napravo očistite z vlažno krpo in blagim čistilom. Težko dostopne prostore očistite s krtačo.

Opomba: Ne uporabljajte čistil ali drugih korozivnih sredstev, saj lahko poškodujete plastične dele naprave.

- Prezračevalne odprtine in druge dele morate očistiti po vsaki uporabi. Za čiščenje uporabite krpo ali krtačo.
- Trdovratno umazanijo v težko dostopnih prostorih lahko očistite s stisnjenim zrakom.
- Po vsaki uporabi preglejte napravo in pribor za poškodbe.
- Po vsaki uporabi odstranite opremo in pribor z naprave in očistite ključne dele.

Opozorilo:

- Zavorna tekočina, bencin, mineralna olja in naftni derivati ne smejo priti v stik s plastičnimi deli naprave, saj jih lahko poškodujejo ali deformirajo.
- Vedno nosite zaščitna očala. Med čiščenjem s stisnjenim zrakom morate uporabljati zaščitna očala s stransko zaščito. Pri odstranjevanju velike količine prahu morate nositi zaščitno masko.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Očistite napravo v skladu z navodili in počakajte, da se posuši.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo shranite v originalni embalaži.
- Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračevanem prostoru izven dosega otrok.
- Pred prenašanjem napravo vedno izklopite.
- Napravo vedno prenašajte tako, da jo držite za ročaj.
- Med prenašanjem mora biti naprava zaščitena pred prevračanjem ali vibracijami. To je še posebej pomembno med transportom z vozili.

ODLAGANJE



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Hlapi in tekočina iz akumulatorja lahko škodujejo okolju.

Izjava EU o skladnosti

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****DELOVNA SVETILKA Villager VLN 9320***Opis izdelka:*

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2009/125/EC o upoštevanju zahtev za ekološko izdelavo izdelkov v skladu z Uredbami (EU) 1194/2012 in (EU) 2015/1428 o izvajanju Direktive 2009/125/EC v smislu zahtev za ekološko konstrukcijo usmerjenih sijalk, sijalk katere emitirajo svetlobo in sorodne opreme
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 03.12.2020.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

LED WORKLIGHT
Villager VLN 9320
Original instruction manual



These instructions accompanying the product are the original instructions. This document is part of the product, keep it for the life of the product passing it on to any subsequent holder of the product. Read all these instructions before assembling, operating or maintaining this product.

Whilst every effort has been made to ensure the accuracy of information contained in this manual Villager policy of continuous improvement determines the right to make modifications without prior warning.

UNDERSTANDING THIS MANUALS SAFETY CONTENT

WARNING! – Information that draws attention to the risk of injury or death. **CAUTION!** – Information that draws attention to the risk of damage to the product or surroundings.

INTRODUCTION

SCOPE

LED rechargeable worklight, to be used as an tilting worklight, wall or floor standing, it also has a hanging hook.

This product is intended for domestic and infrequent light trade use only. Any application other than that it was intended for, is considered misuse.

SPECIFICATION

Model		VLN 9320
Rated voltage		18 V 
Rated wattage		20 W
Luminous flux, max.		1800 lm
Colour temperature		6500 K
Rated beam angle		120°
Tilting body		0-360°
Protection rating*		IP44 (dust-proof and splash-proof)
Recommended batteries		Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Recommended chargers		Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Permitted ambient temperature	during charging	0...+40 °C
	during operation	-15...+50 °C
Weight (machine only)		1.63 kg

*Applies only when battery cover is closed and locked.

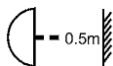
EXPLANATION OF SYMBOLS



Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.



CAUTION! Do not stare into the light beam for longer periods. The optical radiation can be harmful for your eyes.



Keep the minimum distance between the cordless worklight and all illuminated surfaces and objects. Illuminated objects may overheat if the worklight is less than this distance away from them.



Protection class.



The device is harmonized with all applicable European directives and regulations.

HANDLING & STORAGE

- Care must be taken when handling this product.
- Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.
- Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.
- Exposure to damp air can gradually corrode components.
- If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.
- If not cleaned and maintained correctly or regularly, the machine will not perform at its best.

HEALTH AND SAFETY INFORMATION

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOL USE

When using any type of power tool there are steps that should be taken to make sure that you, as the user, remain safe.

Common sense and a respect for the tool will help reduce the risk of injury.

Read the instruction manual fully. Do not attempt any operation until you have read and understood this manual.

Most important you must know how to safely start and stop this machine, especially in an emergency.

Keep the work area tidy and clean. Attempting to clear clutter from around the machine during use will reduce your concentration. Mess on the floor creates a trip hazard. Any liquid spilt on the floor could result in you slipping.

Find a suitable location. If the machine is bench mounted, the location should provide good natural light or artificial lighting as a replacement. Avoid damp and dust locations as it will have a negative effect on the machine's performance. If the machine is portable do not expose the tool to rain. In all cases do not operate power tools near any flammable materials.

Keep bystanders away. Children, onlookers and passers by must be restricted from entering the work area for their own protection. The barrier must extend a suitable distance from the tool user.

Unplug and house all power tools that are not in use. A power tool should never be left unattended while connected to the power supply. They must be housed in a suitable location, away locked up and from children. This includes battery chargers.

Do not overload or misuse the tool. All tools are designed for a purpose and are limited to what they are capable of doing. Do not attempt to use a power tool (or adapt it in any way) for an application it is not designed for. Select a tool appropriate for the size of the job. Overloading a tool will result in tool failure and user injury. This covers the use of accessories.

Wear personal protective equipment (PPE). Dust, noise, vibration and swarf can all be dangerous if not suitably protected against. If the work involving the power tool creates dust or fumes wear a dust mask. Vibration to the hand, caused by operating some tools for longer periods must be protected against. Wear vibration reducing gloves and allow long breaks between uses. Protect against dust and swarf by wearing approved safety goggles or a face shield. These are some of the more common hazards and preventions, however, always find out what hazards are associated with the machine/work process and wear the most suitable protective equipment available.

Move the machine as instructed. If the machine is hand held, do not carry it by the power supply cable. If the product is heavy, employ a second or third person to help move it safely or use a mechanical device. Always refer to the instructions for the correct method.

Maintain your tools correctly. A well maintained tool will do the job safely. Replace any damaged or missing parts immediately with original parts from the manufacturer. As applicable, keep blades sharp, moving parts clean, oiled or greased, handles clean, and emergency devices working.

Remove and check setting tools. Some machinery requires the use of additional tools or keys to set, load or adjust the power tool. Before starting the power tool always check to make certain they have been removed and are safely away from the machine.

Prevent unintentional starting. Before plugging any machine in to the power supply, make sure the switch is in the OFF position. If the machine is portable, do not hold the machine

near the switch and take care when putting the machine down, that nothing can operate the switch.

Concentrate and stay alert. Distractions are likely to cause an accident. Never operate a power tool if you are under the influence of drugs (prescription or otherwise), including alcohol or if you are feeling tired. Being disorientated will result in an accident.

Have this tool repaired by a qualified person. This tool is designed to conform to the relevant international and local standards and as such should be maintained and repaired by someone qualified, using only original parts supplied by the manufacturer. This will ensure the tool remains safe to use.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKLIGHTS

Special safety instructions for torches

When the light is switched on, the following must be observed:

- Do not look directly into the lens.
- Do not shine into a person's eyes or an animal's eyes.
- Do not point the beam at cars, motorcycles, aircraft, ships or any other vehicle or machinery that is operated by a person, bright light can be blinding and you could cause a serious accident.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- The product must be discarded if the glass front is cracked or damaged.
- Handle the cordless worklight with care. The cordless worklight generates intense heat, which leads to increased danger of fire and explosion.
- Do not work with the cordless worklight in hazardous areas.
- Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance).
- Do not cover off the lamp head while operating the cordless worklight. The lamp head heats up during operation and can cause burns when the heat accumulates.
- Do not use the cordless worklight in road traffic. The cordless worklight is not approved for illumination in road traffic.
- Before any work on the cordless worklight itself (e.g. assembling, maintenance, etc.), as well as when transporting and storing, remove the battery from the cordless worklight.
- Do not allow children to use the cordless worklight. Children can unintentionally blind themselves or other persons.

RESIDUAL RISK

Important note: Although the safety instructions and operating manuals for our tools contain extensive instructions for safe working with power tools, every power tool involves a certain residual risk which can not be completely excluded by safety mechanisms. Power tools must therefore always be operated with caution!

TECHNICAL DESCRIPTION

IDENTIFICATION



- ① Hanging hook
- ② COB LED
- ③ Foam grip
- ④ 4 function switch - high/medium/low/off
- ⑤ Light mode indicators
- ⑥ Battery cover

- ⑦ Tilt adjustable knob
- ⑧ Tubular frame
- ⑨ Rubber cushion feet
- ⑩ Wall mounting bracket

UNPACKING AND CHECKING

PACKAGING

Carefully remove the product from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. Lay the contents out and check them against the parts shown below. If any part is damaged or missing, please contact Villager sales agent and do not attempt to use the product.

The packaging material should be retained at least during the warranty period, in case the machine needs to be returned for repair.

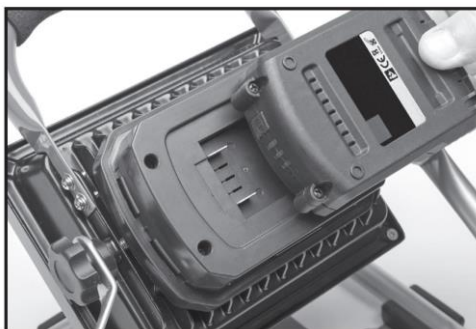
Warning!

- Some of the packaging materials used may be harmful to children. Do not leave any of these materials in the reach of children.
- If any of the packaging is to be thrown away, make sure they are disposed of correctly, according to local regulations.

PREPARING THE TORCH

UNPACKING YOUR TORCH

- Carefully unpack and inspect your light. Fully familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the light are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use the torch.



INSTALLING A BATTERY

Note: For instructions regarding charging batteries and other battery information, please read the supplied instructions with the batteries.

- Fit a charged battery, remove the battery cover and then insert the battery by sliding it onto the back of the worklight until it clicks and locks into position.

Note: Make sure the battery and worklight are lined up correctly. If the battery does not slide onto the base of the worklight easily, don't force it. Instead, slide the battery out of the worklight and check the top of the battery and the battery slot of the worklight are clean and undamaged, and that the contacts are not bent. Then replace battery cover.

REMOVING A BATTERY

- First take off battery cover first then remove the battery from the worklight by pressing the battery release button on the battery; then slide the battery off the base of the worklight.
- **Warning:** DO NOT try to remove the battery without pressing the battery release button, otherwise the tool or battery may be damaged.

BASIC TORCH OPERATIONS

ON/OFF SWITCH

Switch the Torch on or off by pressing the On/Off Switch.

Pump once for HIGH.

Twice for MID.

Thrice for LOW setting.

Press once more for OFF.



HANGING HOOK

The worklight features a built in hanging hook. Push upwards to release from the tool body.



ADJUSTING THE LAMP POSITION

You can set the lamp to any position by rotating the lamp head.

To do this, undo fixing screws (7).

Then adjust the lamp to the required position and retighten the fixing screw (7).

By rotating tubular frame (8), you can attach the lamp to the desired surface using the mounting bracket (10).



MAINTENANCE

MAINTENANCE

Cleaning and correct maintenance of the tool is important for both safety and for the service life of the tool.

Note: Switch off the tool and disconnect it from the power supply (remove the battery/unplug the power cord) before cleaning and maintenance - risk of electrical shock and accidental starting.

- Wipe the tool with a cloth moistened with water and a few drops of soap and detergent. Brush clean hard to reach areas with a brush.

Note: Do not use cleaning agents that contain solvents or abrasive or corrosive additives – risk of damaging tool surfaces.

- Clear the tool vents and the accessory mount after each use of with brush and cloth.
- Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air.
- Always check after each use that any accessories are free from damage.
- Remove the accessory from the tool's drive after each use and clean the drive.

Warning:

- Brake fluid, petrol, mineral oil and petroleum products must not come into contact with the plastic parts of the power tool. This can damage or deform the plastic.
- Always wear safety goggles that seal against the face and also protect from the side when using compressed air to blow clean the power tool. When performing very dusty work, a dust mask should also be worn.

TRANSPORT & STORAGE

- Clean the tool as instructed and allow it to dry.
- If the tool shall remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- Store the tool in a dry place, well ventilated and out of the reach of children.
- Always shut off the tool before transport.
- Always carry the tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the tool is not at risk of tipping over or exposed to vibration and shocks during transport, especially if the tool will be transported by car or other vehicle.

DISPOSAL



Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Machines do not belong with domestic waste.



Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

EU declaration of conformity

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Description of the device :***LED WORKLIGHT Villager VLN 9320**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2009/125/EC establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products with Commission Regulations (EU) 1194/2012 and (EU) 2015/1428 implementing Directive 2009/125/EC with regard to ecodesign requirements for directional lamps, light emitting diode lamps and related equipment
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 03.12.2020.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

RADNA LAMPA
Villager VLN 9320
Originalno uputstvo za upotrebu



Ove instrukcije koje dolaze uz uređaj su originalne instrukcije. Ovaj dokument je deo uređaja, pa ga zato čuvajte za vreme čitavog životnog veka uređaja. Takodje, predajte ove instrukcije zajedno sa uređajem - narednim korisnicima uređaja. Pročitajte sve ove instrukcije - pre sklapanja proizvoda, rukovanja sa njim ili pre njegovog održavanja.

Iako je učinjen veliki napor kako bi se osigurala tačnost informacija koje se nalaze u ovom uputstvu, politika stalnog usavršavanja - koju praktikuje Villager, učinila je da Villager zadržava pravo izmene istih – bez prethodne napomene.

RAZUMEVANJE BEZBEDNOSNOG SADRŽAJA OVOG UPUTSTVA

UPOZORENJE! - Informacije koje skreću pažnju na opasnost od povredjivanja i smrti.

PAŽNJA! - Informacije koje skreću pažnju na opasnost od oštećenja proizvoda ili okoline.

UVOD

NAMENA

Punjiva radna lampa namenjena je za upotrebu kao radno svetlo sa naginjanjem, sa zidnim ili podnim oslanjanjem, a takodje ima i kuku za vešanje.

Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i samo povremenim lakim zanatskim poslovima. Svaka drugačija primena različita od one za koju je uređaj namenjen - smatra se zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model	VLN 9320	
Nominalni napon	18 V 	
Nominalna snaga	20 W	
Svetlosni fluks, maks.	1800 lm	
Temperatura boje	6500 K	
Ugao snopa svetlosti	120°	
Podešavanje nagiba	0-360°	
Vrsta zaštite*	IP44 (zaštićeno od prašine i vode koja prska)	
Preporučeni akumulatori	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Dozvoljena temperatura okruženja	prilikom punjenja	0...+40 °C
	u režimu rada	-15...+50 °C
Težina (samo uređaj)	1.63 kg	

* relevantno samo ako je poklopac baterije zatvoren i zaključan.

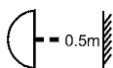
OPIS SIMBOLA



Važno! Pročitajte instrukcije za upotrebu pažljivo – pre upotrebe.



PAŽNJA! Ne gledajte duže vremena u svetlosni zrak. Optično zračenje može biti štetno za Vaše oči.



Obezbedite minimalno rastojanje između akumulatorske lampe i svih osvetljenih površina i predmeta. Ako se ne ispoštuje ovo minimalno rastojanje, osvetljeni predmeti mogu da se pregreju.



Klasa zaštite.



Uređaj je usklađen sa važećim evropskim direktivama i propisima.

UKOVANJE SA UREDJAJEM I SKLADIŠTENJE

- Sa ovim uređajem se mora pažljivo rukovati.
- Ispuštanje ovog uređaja može se odraziti na njegovu preciznost i može takodje dovesti do ličnog povredjivanja. Ovaj uređaj nije igračka i sa njim se mora manipulirati sa pažnjom.
- Uslovi okoline mogu štetno uticati na ovaj uređaj - ukoliko se zanemare.
- Izloženost vlažnom vazduhu - može postepeno korodirati komponente.
- Ukoliko uređaj nije zaštićen od prašine i otpadaka – doći će do zapušavanja komponenti.
- Ukoliko se uređaj ne čisti i ne održava na propisan način i redovno - neće dati najbolje rezultate.

ZDRAVSTVENE I BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

OPŠTE BEZBEDNOSNE INFORMACIJE ZA UPOTREBU ELEKTRIČNIH UREDJAJA

Prilikom upotrebe bilo kog tipa električnog uređaja postoje koraci - koje treba preduzeti, kako bi osigurali da Vi – kao korisnik, ostanete bezbedni.

Zdrav razum i poštovanje uređaja će Vam pomoći da se smanji opasnost od povredjivanja.

Pročitajte u potpunosti uputstvo za upotrebu. Nemojte pokušavati da izvršite bilo koju operaciju, dok ne pročitate i shvatite ovo uputstvo za upotrebu.

Najvažnije je da znate kako da bezbedno startujete i zaustavite ovaj uređaj, a naročito u slučaju hitne potrebe.

Održavajte radni prostor u urednom i čistom stanju. Ukoliko pokušate da pospremite nered oko uređaja za vreme upotrebe – to će smanjiti Vašu koncentraciju. Nered na podu - predstavlja opasnost od saplitanja. Bilo koja tečnost koja se prospe po podu – može dovesti do toga da se okliznete.

Pronadjite pogodnu lokaciju. Ukoliko je uređaj montiran na sto, lokacija treba da osigura dobro prirodno osvetljenje ili veštačko svetlo kao zamenu. Izbegnite vlažne i prašnjavae lokacije - jer će to imati negativan efekat na karakteristike uređaja. Ukoliko je uređaj prenosiv, nemojte izložiti uređaj kiši. Ni u kom slučaju nemojte rukovati električnim uređajima u blizini zapaljivih materijala.

Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti. Deca, posmatrači i prolaznici moraju biti sprečeni od ulaska u radni prostor, radi njihove sopstvene zaštite. Barijera se mora razapeti na pogodnoj udaljenosti od korisnika alata.

Isključite sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice ili izvadite akumulator) i uskladištite sve električne uređaje koji nisu u upotrebi. Električni uređaj se nikada ne sme ostaviti bez nadzora – dok je priključen na napajanje. Oni se moraju uskladištiti na pogodnoj lokaciji, zaključanoj i van domašaja dece. To podrazumeva i punjače za akumulatore.

Nemojte preopterećivati i nemojte nepropisno upotrebljavati uređaj. Svi uređaji su dizajnirani za određene namene i ograničeni su na ono – što mogu da urade. Nemojte pokušavati da koristite električni uređaj (ili da ga modifikujete na bilo koji način) za namene za koje nije dizajniran. Odaberite uređaj koji odgovara veličini posla. Preopterećenje uređaja će rezultovati neispravnošću uređaja i povredjivanjem korisnika. To se odnosi i na upotrebu dodataka i opreme.

Nosite ličnu zaštitnu opremu (PPE). Prašina, buka, vibracije i strugotina mogu svi biti opasni - ukoliko se protiv njih ne nosi adekvatna zaštita. Ukoliko posao koji obavlja električni uređaj proizvodi prašinu ili isparenja – nosite masku za zaštitu od prašine. Protiv vibracija na ruci koje nastaju usled rada sa nekim uređajima u dužem vremenskom periodu – se mora nositi zaštita. Nosite rukavice za smanjenje vibracija i pravite dugačke pauze između upotreba. Zaštitite se od prašine i piljevine noseći atestirane zaštitne naočare ili vizir (štitnik lica).

To su neke od najčešćih opasnosti i zaštita. Ipak, uvek saznajte koje opasnosti su povezane sa uređajem/radnim procesom i nosite najpodesniju zaštitnu opremu koja je dostupna.

Pomerajte uređaj kako je opisano u instrukcijama. Ukoliko se uređaj nosi u ruci, nemojte ga prenositi držeći ga za napojni kabal. Ukoliko je uređaj težak, uposlite drugu ili treću

osobu da Vam pomogne da ga pomerite na bezbedan način ili upotrebite mehaničko sredstvo. Uvek pogledajte u instrukcijama koji je metod pravilan.

Propisno održavajte Vaše uredjaje. Dobro održavan uredjaj će posao obaviti bezbedno. Zamenite svaki oštećeni ili nedostajući deo odmah sa originalnim delom proizvođača. Kada je moguće, održavajte noževe u oštrom stanju, pokretne delove u čistom stanju, nauljene ili podmazane, rukohvate u čistom stanju, a sredstva za hitne slučajeve – u ispravnom radnom stanju.

Uklonite i proverite alate za podešavanja. Neki uredjaji zahtevaju upotrebu dodatnih alata ili ključeva za montiranje, punjenje ili podešavanje električnog uredjaja. Pre startovanja električnog uredjaja - uvek proverite da biste se uverili da su ti alati uklonjeni i da su bezbedno udaljeni od uredjaja.

Sprečite nenamerno startovanje. Pre priključivanja bilo kog uredjaja na napojnu mrežu (pre ubacivanja utikača u utičnicu ili ubacivanja i priključivanja akumulatora) – uverite se da je prekidač u OFF položaju. Ukoliko je uredjaj prenosiv – nemojte držati uredjaj blizu prekidača i pazite kada spuštate uredjaj dole – da ništa ne bi delovalo na prekidač.

Koncentrišite se i ostanite oprezni. Odvraćanje pažnje može da dovede do nesrećnog slučaja. Nikada nemojte rukovati uredjajem ukoliko ste pod uticajem lekova (prepisanih ili drugih), uključujući i alkohola ili ukoliko se osećate umorno. Ukoliko ste dezorijentisani – može doći do nesrećnog slučaja.

Ovaj uredjaj treba da održavaju kvalifikovani radnici u ovlašćenoj servisnoj radionici. Ovaj uredjaj je dizajniran da ispunjava važeće međunarodne i lokalne standarde i kao takav treba da bude održavan od strane kvalifikovanih osoba, koje će koristiti samo originalne rezervne delove proizvođača. To će osigurati da uredjaj zadrži bezbednost u toku rada.

DODATNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA RADNE LAMPE

Specijalne bezbednosne instrukcije za lampe

Kada je lampica uključena morate se pridržavati sledećih pravila:

- Nemojte gledati direktno u sočivo.
- Nemojte usmeravati svetlo prema očima ljudi niti prema očima životinja.
- Nemojte zrak usmeravati prema automobilima, motorima, vazduhoplovima, čamcima i brodovima niti prema drugim vozilima ili mašinama kojima rukuju ljudi. Blještavo svetlo može zaslepiti ljude i tako dovesti do ozbiljnog nesrećnog slučaja.
- U slučaju oštećenja i nepropisne upotrebe akumulatora, može doći do emitovanja isparenja. Provetrite prostor i zatražite medicinsku pomoć u slučaju potrebe. Isparenja mogu iritirati respiratorni sistem.
- Proizvod mora biti odbačen ukoliko se staklo ošteti ili napukne.

- Radite sa akku-svetiljkom pažljivo. Akku-svetiljka proizvodi jaku toplotu, koja može uticati na povećanu opasnost od požara i eksplozije.
- Ne radite sa akumulatorskom svetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.
- Ne usmeravajte svetlosni zrak na osoblje ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni zrak čak ni sa većeg rastojanja.
- Glavu svetiljke nemojte pokrivati dok akumulatorska svetiljka radi. Glava svetiljke se tokom rada greje i može da uzrokuje opekotine ako bi se ova toplota akumulirala.
- Akumulatorsku svetiljku nemojte koristiti u drumskom saobraćaju. Akumulatorska svetiljka nije predviđena za osvetljenje u drumskom saobraćaju.
- Pre svih radova na akumulatorskoj svetiljki (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i pre transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi akumulator.
- Ne dopuštajte deci korišćenje akumulatorskih svetiljki. Deca mogu nenamerno zaseniti sebe ili osoblje.

PREOSTALI RIZICI

Važna napomena: Iako bezbednosne instrukcije i uputstva za upotrebu naših uređaja sadrže opsežne instrukcije za bezbedan rad sa električnim uređajima, svaki električni uređaj ima i preostale rizike koji se ne mogu potpuno isključiti sigurnosnim mehanizmima. Električnim uređajima se stoga uvek mora rukovati oprezno!

TEHNIČKI OPIS

IDENTIFIKACIJA



- ① Kuka za kačenje
- ② COB LED
- ③ Penasti rukohvat
- ④ Prekidač sa 4 funkcije – jako/srednje/slabo/isključeno
- ⑤ Indikatori režima svetla
- ⑥ Poklopac akumulatora
- ⑦ Dugme za podeševanje nagiba
- ⑧ Cevasti ram
- ⑨ Stopa sa gumenim uloškom.
- ⑩ Držać za zidno montiranje

OTPAKIVANJE I PROVERA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite proizvod iz pakovanja i pregledajte da li ima nekog znaka oštećenja - koje se dogodilo za vreme isporuke. Položite sadržaj van i proverite da li su svi delovi prisutni. Ukoliko je bilo koji deo oštećen ili nedostaje, obavezno kontaktirajte prodavca i nemojte raditi sa uređajem.

Materijali pakovanja treba da budu čuvani najmanje onoliko vremena - koliko traje garantni period, ukoliko uređaj treba da se vrati radi popravke.

Upozorenje!

- Neki od materijala pakovanja koji se koriste - mogu naškoditi deci. Nemojte ostavljati bilo koji od ovih materijala tamo - gde ih deca mogu dosegnuti.
- Ukoliko bilo koji deo pakovanja treba baciti, uverite se da se oni odstrane na propisan način, u skladu sa lokalnim propisima.

PRIPREMANJE RADNE LAMPE

OTPAKIVANJE VAŠE RADNE LAMPE

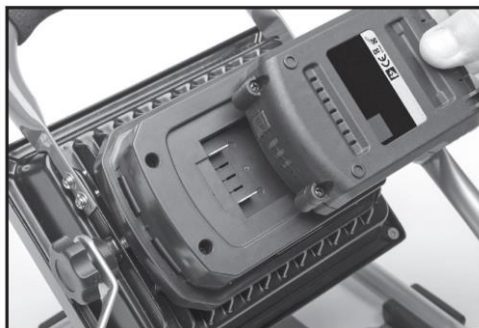
- Pažljivo otpakujte i pregledajte Vašu lampu. Potpuno se upoznajte sa svim njenim karakteristikama i funkcijama.
- Uverite se da su svi njeni delovi dostavljeni i da su u dobrom stanju. Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je oštećen, takve delove zamenite pre početka upotrebe lampe.

MONTIRANJE AKUMULATORA

Napomena: Za instrukcije koje se tiču punjenja akumulatora i ostalih informacija koje se odnose na akumulator – obavezno pročitajte dostavljene instrukcije sa akumulatorima.

- Namestite napunjeni akumulator, skinite poklopac akumulatora, a zatim ubacite akumulator uvlačenjem na zadnjem delu radne lampe dok ne škljocne i ne zabravi se na svom mestu.

Napomena: Uverite se da su akumulator i radna lampa pravilno poravnati. Ukoliko akumulator ne ulazi u bazu radne lampe lagano – nemojte ga prisiljavati. Umesto toga, izvucite akumulator van lampe i proverite da li su vrh akumulatora i slot za akumulator na lampi čisti i neoštećeni i da li kontakti nisu iskrivljeni. Zatim vratite poklopac akumulatora.



VADJENJE AKUMULATORA

- Prvo skinite poklopac akumulatora, uklonite akumulator iz radne lampe tako što ćete pritisnuti dugme za oslobađanje akumulatora na akumulatoru, a zatim izvući akumulator iz baze radne lampe.
- **Upozorenje:** NEMOJTE pokušati da izvadite akumulator - a da niste pritisnuli dugme za oslobađanje akumulatora. U suprotnom može doći do oštećenja uređaja ili akumulatora.

OSNOVNE OPERACIJE SA RADNOM LAMPOM

ON/OFF PREKIDAČ

Uključite (on) ili isključite (off) radnu lampu pritiskanjem On/Off prekidača.

Stisnite jednom za JAKO.

Dva puta za SREDNJE.

Tri puta za podešenost na SLABO.

Pritisnite još jednom za OFF.



KUKA ZA KAČENJE

Radnu lampu karakteriše ugradjena kuka za kačenje. Gurnite na gore da biste oslobodili iz tela uređaja.



PODEŠAVANJE POLOŽAJA SVETLOSTI

Rotiranjem glave lampe možete da podešavate bilo koji položaj svetlosti.

U tu svrhu otpustite zavrtnjeve za fiksiranje (7) uređaja.

Sada podesite odgovarajući položaj svetlosti i ponovno pričvrstite zavrtnjeve za fiksiranje (7).

Rotiranjem rama (8) lampu možete pričvrstiti na željenu površinu pomoću oslonca (10).



ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE

Čišćenje i propisno održavanje uređaja su važni i za bezbednost i za dužinu životnog veka uređaja.

Napomena: Isključite uređaj i isključite ga sa napojne mreže (izvadite akumulator/izvucite utikač iz utičnice) pre čišćenja i održavanja – zato što postoji opasnost od električnog udara i slučajnog startovanja.

- Obrišite uređaj krpom koja je nakvašena vodom i sa par kapi sapuna ili deterdženta. Čvrsto očetkajte da biste dosegli prostore sa četkom.

Napomena: Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore ili abrazive ili korozivne aditive, jer postoji opasnost od oštećenja površina samog uređaja.

- Očistite ventilacione otvore uređaja i montažne delove opreme nakon svake upotrebe – četkom i krpom.
- Tvrdokorna zaprljanost u teško dostupnim prostorima se može ukloniti komprimovanim vazduhom.
- Uvek pregledajte nakon svake upotrebe da li su svi dodaci i oprema bez oštećenja.
- Skinite opremu i dodatke sa uređaja nakon svake upotrebe i očistite pogon.

Upozorenje:

- Kočiona tečnost, benzin, mineralna ulja i proizvodi na bazi nafte ne smeju doći u kontakt sa plastičnim delovima električnog uređaja. To može oštetiti ili deformisati plastiku.
- Uvek nosite zaštitu naočare koje dihtuju uz lice, a takođe štite i bočno kada koristite komprimovani vazduh - da biste duvanjem očistili električni uređaj. Kada izvodite veoma prašnjave poslove takođe treba nositi i masku za zaštitu od prašine.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Očistite uređaj kako je navedeno i sačekajte da se osuši.
- Ukoliko uređaj neće biti korišćen neki vremenski period, treba da bude uskladišten u originalnom pakovanju.
- Skladištite uređaj na suvom mestu, dobro provetrenom i koje je van domašaja dece.
- Uvek isključite uređaj pre transporta.
- Uvek prenosite uređaj koristeći ručku koja je za to dizajnirana.
- Obezbedite da uređaj ne bude u opasnosti od prevrtanja ili izloženosti vibracijama i udarcima tokom transporta, a naročito ukoliko će uređaj biti transportovan automobilom ili drugim vozilom.

ODSTRANJIVANJE



Izvadite akumulator iz uređaja i odnesite akumulator, uređaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati akumulatore zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Akumulatori mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****RADNA LAMPA Villager VLN 9320**

Opis uređaja:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2009/125/EC o utvrđivanju zahteva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju sa Uredbama (EU) 1194/2012 i (EU) 2015/1428 o sprovođenju Direktive 2009/125/EC u pogledu zahteva za ekološki dizajn usmerenih sijalica, sijalica koje emituju svetlost i srodne opreme
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 03.12.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

РАБОТНА ЛАМПА
Villager VLN 9320
Оригинално ръководство за употреба



Тези инструкции, които се доставят с устройството, са оригинални инструкции. Този документ е част от устройството, така че го съхранявайте през целия живот на устройството. Също така дайте тези инструкции заедно с устройството на следващите потребители на устройството. Прочетете всички тези инструкции преди сглобяване, боравене или поддръжка на устройството.

Въпреки че са положени големи усилия, за да се гарантира точността на информацията, съдържаща се в това ръководство, политиката на непрекъснатото усъвършенстване която практикува Villager довежда до запазването на правото да ги променя - без предизвестие.

РАЗБИРАНЕ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ТОВА РЪКОВОДСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - Информации които обръщат внимание на риска от нараняване и смърт.

ВНИМАНИЕ! - Информации които обръщат внимание на повреда на продукта или околната среда.

ВЪВЕДЕНИЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторна работна лампа предназначена за използване като работна светлина с мигане, с подставка за стена или под, а също така има кука с окачване.

Този продукт е предназначен за домакинска употреба и само по леки занаятчийски работи. Всяко боравене различно от това, за което е предназначено, се счита за злоупотреба и неправилна употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	VLN 9320	
Номинално напрежение	18 V 	
Номинална мощност	20 W	
Светлинен поток, макс.	1800 lm	
Температура на цвета	6500 K	
Ъгъла на лъча на светлината	120°	
Регулиране на наклона	0-360°	
Клас на защита*	IP44 (защитен срещу прах и водни пръски)	
Препоръчителни акумулаторни батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Препоръчителни зарядни устройства	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Разрешена температура на околната среда	при зареждане	0...+40 °C
	при работа	-15...+50 °C
Тегло (само устройството)	1.63 kg	

*валидно само при затворен и заключен капак на акумулаторната лампа.

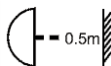
ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛА



Важно! Прочетете внимателно инструкциите за употреба - преди употреба. Запазете ги за по-късна употреба.



ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч. Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.



Спазвайте минимално допустимото разстояние на акумулаторната лампа до всички осветявани повърхности и предмети. При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.



Клас на защита.



Продуктът е съобразен с нормите и стандартите на ЕС.

БОРАВЕНЕ С УСТРОЙСТВОТО И СЪХРАНЕНИЕ

- С устройството трябва да се работи внимателно
- Изпускането на това електрическо устройство може да повлияе на точността му и може да доведе до нараняване. Това устройство не е играчка и с него трябва да се работи внимателно.
- Условията на околната среда могат да повлияят неблагоприятно на това устройство, ако бъдат пренебрегнати.
- Излагането на влажен въздух може постепенно да корозира компонентите.
- Ако устройството не е защитено от прах и отпадъци, това ще доведе до запушване на компонентите.
- Ако устройството не се почиства и поддържа правилно и редовно, устройството няма да даде най-добри резултати.

ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

При използване на което и да е електрическо устройство има стъпки, които трябва да се предприемат, за да сте сигурни, че като потребител - вие сте в безопасност. Здравият разум и зачитане към устройството ще помогнат за намаляване на риска от нараняване.

Прочетете внимателно ръководството за потребителя. Не се опитвайте да извършвате никаква операция - докато не прочетете и разберете тази инструкция.

Най-важното нещо, което трябва да знаете е - как безопасно да стартирате и спирате това устройство, а особено когато е спешно.

Поддържайте работното си място в чисто и подредено състояние. Ако се опитате да почистите около устройството по време на употреба, това ще намали концентрацията ви. Бъркотия на пода, причинява опасност от спъване. Всяка течност, която се разлее по пода - може да доведе до подхлъзване.

Намерете подходящо място. Ако устройството е монтирано на маса, мястото трябва да осигурява добро естествено осветление или изкуствена светлина като заместител. Избягвайте влажни и прашни места - защото това ще има негативен ефект върху характеристиките на устройството. Ако устройството е преносимо, не го излагайте на дъжд. В никакъв случай не работете с електрически устройства в близост до запалими материали.

Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние. Децата, минувачите и наблюдателите трябва да бъдат възпрепятствани да влизат в работното пространство за собствена защита. Барьерата трябва да бъде сложена на подходящо разстояние от потребителя на инструментите.

Изключете от захранването (изключете щепсела от контакта или извадете батериите) и съхранете неизползваните електрически устройства. Електрическият инструмент никога не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрозахранването. Те трябва да се съхраняват на удобно място, заключено и далеч от достъпа на деца. Това включва и зарядните устройства за батерии.

Не претоварвайте и не използвайте устройството неправилно. Всички устройства са предназначени за специфични цели и са ограничени до това, което всъщност могат да направят. Не се опитвайте да използвате електрическия инструмент (или да го адаптирате по някакъв начин) за цели, за които не е предназначен. Изберете устройство, което отговаря на размера на вашата работа.

Претоварването на устройството ще доведе до неизправност на устройството и наранявания на потребителя. Това се отнася и за използването на елементите и оборудването.

Носете лични предпазни средства(PPE). Прахът, шумът, вибрациите и стърготините могат да бъдат опасни - ако срещу тях се не носи подходяща защита. Ако работата, която работите с електрическото устройство, създава прах или пари, носете маска за защита срещу прах. Срещу вибрациите на ръцете причинени от работата с някои устройства за дълъг период от време, трябва да се носи подходяща защита.

Носете ръкавици, които намаляват вибрациите и правете дълги прекъсвания между употребата. Защитете се от прах и дървени стърготини носейки сертифицирани предпазни очила или маска (протектор за лице). Това са някои от най-често срещаните опасности и защита. Въпреки това, винаги откривайте какви опасности са свързани с устройството или работния процес и носете най-доброто защитно оборудване.

Премествайте устройството, както е описано в инструкциите. Ако устройството се носи в ръка, не го носете държейки го за хранващия кабел. Ако устройството е тежко, наемете друго или трето лице, което да ви помогне да го преместите безопасно или използвайте механичен инструмент. Винаги вижте в инструкциите кой метод е правилен.

Поддържайте правилно устройствата си. Добре поддържаното устройство ще свърши работата по по-безопасен начин. Заменете незабавно всяка повредена или липсваща част с оригинална част на производителя. Когато е възможно, дръжте остриетата в добро състояние, движещите се части в чисто състояние и смазани, ръкохватките в чисто състояние и и средства за извънредни ситуации - в работно състояние.

Отстранете и проверете инструментите за настройка. Някои устройства изискват използването на допълнителни инструменти или ключове за монтиране или регулиране на електроинструментите. Винаги проверявайте електрическото устройство предварително - за да се уверите, че те са отстранени и са на безопасно разстояние от устройството.

Избягвайте случайно пускане. Преди да свържете всяко устройство към контакта за променлив ток (преди да включите щепсела в контакта или поставите и включите батерията) - уверете се, че превключвателят е в положение OFF. Ако устройството е преносимо, не дръжте устройството близо до превключвателя и бъдете внимателни, когато спускате устройството надолу, така че нищо не може да действа върху превключвателя.

Концентрирайте се и бъдете внимателни. Разсейването може да доведе до злополука. Никога не използвайте устройството, ако сте под влиянието на лекарства (предписани или други), включително алкохол, или ако се чувствате уморени. Ако сте дезориентирани, може да се случи злополука.

Това устройство трябва да се поддържа от квалифициран персонал в оторизиран сервиз. Това устройство е проектирано да отговаря на съвременните международни и местни стандарти и като такова трябва да се поддържа от квалифициран персонал, който ще използва само оригинални резервни части от производителя. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗА РАБОТНИ ЛАМПИ

Специални инструкции за безопасност за лампи

Когато лампата е включена, трябва да спазвате следното:

- Не гледайте директно в обектива.
- Не насочвайте светлина към човешки очи или към очите на животни.
- Не насочвайте лъча към автомобили, мотоциклети, самолети, лодки и кораби или към други превозни средства или машини, управлявани от хора. Ярката светлина може да заслепи хората и по този начин да доведе до сериозна злополука.
- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да дойде до излизане на изпарения от батерията. Проветрете района и потърсете медицинска помощ, ако е необходимо. Парите могат да раздразнят дихателната система.
- Продуктът трябва да се изхвърли, ако стъклото е повредено или напукано.
- Отнасяйте се грижливо с акумулаторната лампа. Акумулаторната лампа се нагрява силно, което води до повишена опасност от пожар и експлозия.
- Не работете с акумулаторната лампа във взривоопасна среда.
- Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.
- Не покривайте главата на лампата, докато акумулаторната лампа е включена. По време на работа главата на лампата се нагрява и при липса на охлаждане може да предизвика изгаряния.
- Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение. Акумулаторната лампа няма допуск за ползване в уличното движение.
- При извършване на каквито и да е дейности по акумулаторната лампа (напр. монтиране, техническо обслужване и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от лампата.

- Не допускайте деца да ползват акумулаторната лампа. Деца могат неволно да заслепят други хора или себе си.

ДРУГИ РИСКОВЕ

Важна забележка: Въпреки че инструкциите за безопасност и инструкциите за използване на нашите устройства съдържат подробни инструкции за безопасна работа с електрически устройства, всяко електрическо устройство също има определени рискове, които не могат да бъдат напълно изключени от предпазните механизми. С електрическите устройства винаги трябва да се работи внимателно!

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ



- ① Кука за закачване
- ② COB LED
- ③ Ръкохватка от пяна
- ④ 4-функционален превключвател - силен / среден / слаб / изключен
- ⑤ Индикатори за светлинен режим
- ⑥ Капак на батерията
- ⑦ Копче за регулиране на наклона
- ⑧ Тръбна рамка
- ⑨ Крак с гумена вложка.
- ⑩ Конзола за монтиране на стена

РАЗОПАКОВАНЕ И ПРОВЕРКА

ОПАКОВАНЕ

Внимателно извадете продукта от опаковката и проверете за признаци на повреда - която е възникнала по време на доставката. Поставете съдържанието отвън и проверете дали всички части са налице. Ако някоя част е повредена или липсва, не забравяйте да се свържете с продавача и не работете с устройството.

Опаковъчните материали трябва да се съхраняват поне за периода на гаранционния срок - ако устройството трябва да бъде върнато за ремонт.

Предупреждение!

- Някои от използваните опаковъчни материали могат да навредят на децата. Не оставяйте тези материали там, където децата могат да ги достигнат.
- Ако някоя част от опаковката трябва да бъде изхвърлена, уверете се, че тя се отстранява по предписания начин, в съответствие с местните разпоредби.

ПОДГОТОВКА НА РАБОТНАТА ЛАМПА

РАЗОПАКОВАНЕ НА ВАШАТА РАБОТНА ЛАМПА

- Внимателно разопаковайте и проверете вашата лампа. Запознайте се напълно с всички характеристики и функции.
- Уверете се, че всички части на лампата са налице - и са в добро състояние. Ако някоя част липсва или е повредена, заменете тези части, преди да продължите да използвате лампата.

МОНТИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Забележка: За инструкции относно зареждането на батерията и друга информация, свързана с батериите - не забравяйте да прочетете приложените инструкции с батериите.

- Сменете заредената батерия, махнете капака на батерията и след това поставете батерията, като я плъзнете в задната част на работната лампа, докато щракне на мястото си.

Забележка: Уверете се, че батерията и работната лампа са подравнени правилно. Ако батерията не влезе лесно в основата на работната лампа - не я насилвайте. Вместо това извадете батерията от работната лампа и се уверете, че горната част на батерията и слота на батерията на работната лампа са чисти и невредими и че контактите не са огънати. След това сменете капака на батерията.

ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Първо свалете капака на батерията, извадете батерията от работната лампа, като натиснете бутона за освобождаване на батерията и след това издърпайте батерията от основата на работната лампа.
- **Предупреждение:** НЕ се опитвайте да изваждате батерията, без да натискате бутона, за освобождаването на батерията. В противен случай може да дойде до повреда на устройството или батерията.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА СВЕТЛИНАТА

Чрез завъртане на главата на лампата можете да регулирате всяка позиция на светлината.

За да направите това, разхлабете фиксиращите винтове (7) на устройството.

Сега регулирайте подходящата позиция на светлината и прикрепете отново фиксиращите винтове (7).

Чрез завъртане на рамката (8) можете да прикрепите лампата към желаната повърхност с помощта на опората (10).



ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ С РАБОТНАТА ЛАМПА

ON/OFF ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Включете или изключете лампата - чрез натискане на бутона за включване / изключване

Стиснете веднъж за СИЛНО

Два пъти за СРЕДНО

Три пъти да настроите на СЛАБО

Натиснете отново за ИЗКЛЮЧВАНЕ

КУКА ЗА ЗАКАЧВАНЕ

Работната лампа се характеризира с вградена кука. Натиснете нагоре, за да я освободите от тялото на устройството.

ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА

Почистването и правилната поддръжка на устройството са важни както за безопасността, така и за живота на устройството.

Забележка: Изключете уреда и го изключете от електрическата мрежа (извадете батерията / изключете я от контакта) преди почистването и поддръжка - тъй като съществува риск от токов удар и случайно стартиране.

- Избършете уреда с кърпа, навлажнена с вода и няколко капки сапун или перилен препарат. Здравно почистете за да стигнете до пространството с четка.

Забележка: Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители или корозивни вещества, абразивни добавки - тъй като съществува риск от повреда на повърхностите на устройството.

- Почиствайте вентилационните отвори на уреда и монтажните части на оборудването след всяка употреба - с четка и кърпа.
- Упоритите замърсявания в труднодостъпни места могат да бъдат отстранени със сгъстен въздух.
- Винаги проверявайте след всяка употреба дали всички допълнителни елементи и оборудване са без повреди.
- Извадете оборудването и аксесоарите от устройството след всяка употреба и почистете устройството.

Предупреждение:

- Спирачната течност, бензин, минерални масла и продукти на нефтена основа не трябва да влизат в контакт с пластмасовите части на електрическия уред. Това може да повреди или деформира пластмасата.
- Винаги носете предпазни очила, които се уплътняват на лицето, а също така и предпазват от страни, когато използвате сгъстен въздух - за почистване на електрическия уред чрез издухване. Когато извършвате много прашни работи, трябва да носите и маска за защита от прах.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Почистете уреда според инструкциите и го оставете да изсъхне.
- Ако устройството няма да се използва за определен период от време, то трябва да се съхранява в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте уреда на сухо и добре проветриво място - където няма замръзване и което е недостъпно за деца.
- Винаги изключвайте уреда преди транспортиране.
- Винаги носете устройството за дръжката, предназначена за тази цел.

- Уверете се, че устройството няма опасност от преобръщане или излагане на вибрации и удари по време на транспортиране, особено ако устройството трябва да се транспортира с автомобил или друго превозно средство.

ПРЕМАХВАНЕ



Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третираны и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

ЕС декларация за съответствие

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****РАБОТНА ЛАМПА Villager VLN 9320**

Описание на устройството:

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2009/125 / ЕС о за установяване на изисквания за екодизайн на продукти които използват енергия с Регламенти (EU) 1194/2012 i (EU) 2015/1428 относно прилагането на Директива 2009/125/ЕС по отношение на изискванията за екодизайн на насочени крушки, светещи крушки и свързано оборудване
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/EC, (EC) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 P, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 03.12.2020.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

RADNA LAMPA
Villager VLN 9320
Originalne upute za uporabu



Ovi napuci koje dolaze uz napravu su originalni napuci. Ovaj dokument je dio naprave, pa ga zato čuvajte za vrijeme čitavog životnog vijeka naprave. Također, predajte ove naputke zajedno s napravom - narednim korisnicima naprave. Pročitajte sve ove naputke - prije sklapanja proizvoda, rukovanja s njim ili prije njegovog održavanja.

Iako je učinjen veliki napor kako bi se osigurala točnost obavijesti koje se nalaze u ovim uputama, politika stalnog usavršavanja - koju prakticira Villager, učinila je da Villager zadržava pravo izmjene istih – bez prethodne napomene.

RAZUMJEVANJE SIGURNOSNOG SADRŽAJA OVIH UPUTA

UPOZORENJE! - Obavijesti koje skreću pozornost na opasnost od ozljeđivanja i smrti.

POZOR! - Obavijesti koje skreću pozornost na opasnost od oštećenja proizvoda ili okoliša.

UVOD

NAMJENA

Punjiva radna lampa namijenjena za uporabu kao radno svjetlo s nagnjanjem, sa zidnim ili podnim oslanjanjem, a također ima i kuku sa vješanje.

Ova naprava je namijenjena za uporabu u kućanstvima i samo povremenim laganim obrtničkim poslovima. Svaka drugačija primjena različita od one za koju je naprava namijenjena - smatra se zlouporabom ili nepropisnom upotrebom.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Model	VLN 9320	
Nazivni napon	18 V 	
Nazivna snaga	20 W	
Svjetlosni fluks, maks.	1800 lm	
Temperatura boje	6500 K	
Kut snopa svetlosti	120°	
Postavke nagiba	0-360°	
Vrsta zaštite*	IP44 (nepropusna za prašinu i zaštićena od prskanja vode)	
Preporučene aku-baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Dopuštena temperatura okoline	tijekom punjenja	0...+40 °C
	kod rada	-15...+50 °C
Težina (samo naprava)	1.63 kg	

* samo kada je zatvoren i blokiran poklopac aku-baterije.

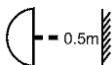
OBJAŠNJENJE SIMBOLA



Važno! Pročitajte naputke za uporabu pozornost – prije uporabe.
Sačuvajte ih radi kasnije uporabe.



PAŽNJA! Ne gledajte dugo u svjetlosnu zraku. Optičko zračenje može biti štetno za oči.



Pridržavajte se minimalnog razmaka akumulatorske svjetiljke od obasjanih površina i predmeta. Ako je razmak manji, osvijetljeni predmeti mogli bi se pregrijati.



Klasa zaštite.



Proizvod je sukladan s EU normama i standardima.

UKOVANJE S NAPRAVOM I SKLADIŠTENJE

- S ovom napravom se mora pažljivo rukovati.
- Ispuštanje ove naprave može se odraziti na njenu preciznost i može također dovesti do osobnog ozljeđivanja. Ova naprava nije igračka i s njom se mora manipulirati s pažnjom.
- Uvjeti okoline mogu štetno utjecati na ovu napravu - ukoliko se zanemare.
- Izloženost vlažnom zraku - može stupnjevito korodirati komponente.
- Ukoliko naprava nije zaštićena od prašine i otpadaka – doći će do zapušavanja komponenti.
- Ukoliko se naprava ne čisti i ne održava na propisan način i redovito - neće dati najbolje rezultate.

ZDRAVSTVENE I SIGURNOSNE INFORMACIJE

OPĆI SIGURNOSNI NAPUCI ZA UPORABU ELEKTRIČNIH NAPRAVA

Prilikom uporabe bilo koje električne naprave postoje koraci - koje treba poduzeti, kako biste osigurali da Vi - kao korisnik, ostanete sigurni.

Zdrav razum i poštivanje naprave će Vam pomoći u smanjenju opasnosti od ozljeđivanja.

Pročitajte u potpunosti upute za uporabu. Nemojte pokušavati izvršiti bilo koju operaciju, dok ne pročitate i shvatite ove upute za uporabu.

Najvažnije je da znate kako sigurno startati i zaustavite ovu napravu, a osobito u slučaju hitne potrebe.

Održavajte radni prostor u urednom i čistom stanju. Ukoliko pokušate pospremiti nered oko naprave za vrijeme uporabe - to će smanjiti Vašu koncentraciju. Nered na podu - predstavlja opasnost od saplitanja. Bilo koja tečnost koja se prospe po podu – može dovesti do toga da se okliznete.

Pronađite pogodnu lokaciju. Ukoliko je naprava montirana na sto, lokacija treba osigurati dobro prirodno osvjjetljenje ili vještačko svjetlo kao zamjenu. Izbjegnite vlažne i prašnjavae lokacije – jer će to imati negativan efekt na značajke naprave. Ukoliko je naprava prenosiva, nemojte izložiti napravu kiši. Ni u kom slučaju nemojte rukovati električnim napravama u blizini zapaljivih materijala.

Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti. Djeca, promatrači i prolaznici moraju biti spriječeni ući u radni prostor, radi njihove osobne zaštite. Zapreka se mora razapeti na pogodnoj udaljenosti od korisnika alata.

Isključite sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice ili izvadite baterije) i uskladištite sve električne naprave koji nisu u uporabi. Električna naprava se nikada ne smije ostaviti bez nadzora – dok je priključena na napajanje. Oni se moraju uskladištiti na pogodnoj lokaciji, zaključanoj i van doseg djece. To podrazumijeva i punjače za baterije.

Nemojte preopterećivati i nemojte nepropisno upotrebljavati napravu. Sve naprave su dizajnirane za određene namjene i ograničene su na ono - što mogu uraditi. Nemojte pokušavati koristiti električnu napravu (ili da je modifikirate na bilo koji način) za namjene za koje nije dizajnirana. Odaberite napravu koji odgovara veličini posla. Preopterećenje naprave će rezultirati neispravnosću naprave i ozljeđivanjem korisnika. To se odnosi i na uporabu dodataka i opreme.

Nosite osobnu zaštitnu opremu (PPE). Prašina, buka, vibracije i strugotina mogu svi biti opasni - ukoliko se protiv njih ne nosi adekvatna zaštita. Ukoliko posao koji obavlja električna naprava proizvodi prašinu ili isparenja – nosite masku za zaštitu od prašine. Protiv vibracija na ruci koje nastaju uslijed rada s nekim napravama u duljem vremenskom periodu – se mora nositi zaštita. Nosite rukavice za smanjenje vibracija i pravite dugačke pauze između uporaba. Zaštitite se od prašine i piljevine noseći atestirane zaštitne naočale ili vizir (štitnik lica). To su neke od najčešćih opasnosti i zaštita. Ipak, uvijek saznajte koje opasnosti su povezane s napravom/radnim procesom i nosite najpodesniju zaštitnu opremu koja je dostupna.

Pomjerajte napravu kako je opisano u napucima. Ukoliko se naprava nosi u ruci, nemojte je prenositi držeći ga za napojni kabel.

Ukoliko je naprava teška, uposlite drugu ili treću osobu da Vam pomogne pomjeriti je na siguran način ili uporabite mehaničko sredstvo. Uvijek pogledajte u napucima koja je metoda pravilan.

Propisno održavajte Vaše naprave. Dobro održavana naprava će posao obaviti sigurno. Zamijenite svaki oštećeni ili nedostajući dio odmah originalnim dijelom proizvođača. Kada je moguće, održavajte noževe u oštrom stanju, pokretne dijelove u čistom stanju, nauljene ili podmazane, rukohvate u čistom stanju, a sredstva za hitne slučajeve – u ispravnom radnom stanju.

Uklonite i provjerite alate za postavke. Neke naprave zahtijevaju uporabu dodatnih alata ili ključeva za montiranje, punjenje ili postavke električne naprave. Prije startanja električne naprave - uvijek provjerite da biste se uvjerali da su oni uklonjeni i da su na sigurnoj udaljenosti od naprave.

Spriječite nenamjerno startanje. Prije priključivanja bilo koje naprave na napojnu mrežu (prije ubacivanja utikača u utičnicu ili ubacivanja i priključivanja baterije) – uvjerite se da je prekidač u OFF položaju. Ukoliko je naprava prenosiva - nemojte držati napravo blizu prekidača i pazite kada spuštate napravo dolje - da ništa ne bi djelovalo na prekidač.

Koncentrirajte se i ostanite oprezni. Odvraćanje pozornosti može dovesti do nesretnog slučaja. Nikada nemojte rukovati napravom ukoliko ste pod utjecajem lijekova (prepisanih ili drugih), uključujući i alkohol ili ukoliko se osjećate umorno. Ukoliko ste dezorijentirani – može doći do nesretnog slučaja.

Ovu napravo trebaju održavati kvalificirani radnici u ovlaštenoj servisnoj radionici. Ova naprava je dizajnirana da ispunji važeće međunarodne i lokalne standarde i kao takva treba biti održavana od strane kvalificiranih osoba, koje će koristiti samo originalne dijelove proizvođača. To će osigurati da naprava zadrži sigurnost tijekom rada.

DODATNI SIGURNOSNI NAPUCI ZA RADNE LAMPE

Specijalni sigurnosni napuci za lampe

Kada je lampa uključena morate se pridržavati slijedećih pravila:

- Nemojte gledati izravno u sočivo.
- Nemojte usmjeravati svjetlo prema očima ljudi niti prema očima životinja.
- Nemojte zrak usmjeravati prema automobilima, motorima, zrakoplovima, čamcima i brodovima niti prema drugim vozilima ili strojevima kojima rukuju ljudi. Blještavo svjetlo može zaslijepiti ljude i tako dovesti do ozbiljnog nesretnog slučaja.
- U slučaju oštećenja i nepropisne uporabe baterije, može doći do emitiranja isparenja. Provjetrite prostor i zatražite medicinsku pomoć u slučaju potrebe. Isparenja mogu iritirati respiratorni sustav.
- Proizvod mora biti odbačen ukoliko se staklo ošteti ili napukne.

- Postupajte pažljivo sa akumulatorskom svjetiljkom. Akumulatorska svjetiljka jako se zagrijava, što može dovesti do povećane opasnosti od požara i eksplozije.
- Sa akumulatorskom svjetiljkom ne radite u prostorima ugroženim eksplozijom.
- Svjetlosne zrake ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte u svjetlosne zrake, niti sa veće udaljenosti.
- Glavu svjetiljke ne pokrivajte dok akumulatorska svjetiljka radi. Glava svjetiljke se tijekom rada zagrije i može prouzročiti opekline ako bi se ova toplina akumulirala.
- Akumulatorsku svjetiljku ne koristite u cestovnom prometu. Akumulatorska svjetiljka nije predviđena za osvjjetljenje u cestovnom prometu.
- Prije svih radova na akumulatorskoj svjetiljci (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i prije transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi aku-bateriju.
- Ne dopustite djeci da rade sa akumulatorskom svjetiljkom. Djeca bi mogla nehotično zaslijepiti sebe ili druge osobe.

PREOSTALI RIZICI

Važna napomena: Iako sigurnosni napuci i upute za uporabu naših naprava sadrže opsežne naputke za siguran rad s električnim napravama, svaka električna naprava ima i preostale rizike koji se ne mogu potpuno isključiti sigurnosnim mehanizmima. S električnim napravama se stoga uvijek mora rukovati oprezno!

TEHNIČKI OPIS

IDENTIFIKACIJA



- ① Kuka za kačenje
- ② COB LED
- ③ Pjenasti rukohvat
- ④ Prekidač s 4 funkcije – jako/srednje/slabo/isključeno
- ⑤ Indikatori režima svjetla
- ⑥ Poklopac baterije
- ⑦ Gumb za postavke nagiba
- ⑧ Cjevasti ram
- ⑨ Stopa s gumenim uloškom.
- ⑩ Držač za zidno montiranje

OTPAKIVANJE I PROVJERA

PAKIRANJE

Pozorno izvadite proizvod iz pakiranja i pregledajte da li ima nekog znaka oštećenja - koje se dogodilo za vrijeme isporuke. Položite sadržaj van i provjerite da li su svi dijelovi tu. Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, obavezno kontaktirajte prodavatelja i nemojte raditi s napravom.

Materijali pakiranja trebaju biti čuvani najmanje onoliko vremena - koliko traje jamstveni period, ukoliko se naprava treba vratiti radi popravke.

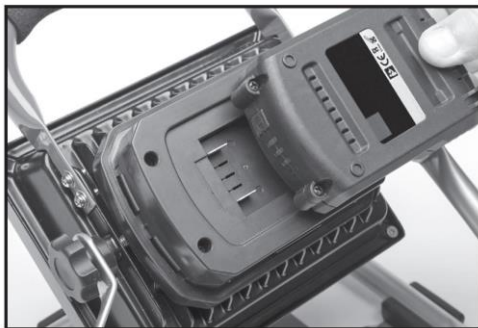
Upozorenje!

- Neki od materijala pakiranja koji se koriste - mogu naškoditi djeci. Nemojte ostavljati bilo koji od ovih materijala tamo - gdje ih djeca mogu dosegnuti.
- Ukoliko bilo koji dio pakovanja treba baciti, uvjerite se da se oni odstrane na propisan način, u skladu s lokalnim propisima.

PRIPREMANJE RADNE LAMPE

OTPAKIRANJE VAŠE RADNE LAMPE

- Pažljivo otpakirajte i pregledajte Vašu lampu. Potpuno se upoznajte sa svim njenim značajkama i funkcijama.
- Uvjerite se da su svi njeni dijelovi dostavljeni i da su u dobrom stanju. Ukoliko bilo koji dio nedostaje ili je oštećen, takve dijelove zamijenite prije početka uporabe lampe.



MONTIRANJE BATERIJE

Napomena: Za naputke glede punjenja baterija i ostalih informacija koje se odnose na baterije – obavezno pročitajte dostavljene naputke s baterijama.

- Namjestite napunjenu bateriju, skinite poklopac baterije, a zatim ubacite bateriju uvlačenjem na stražnjem dijelu radne lampe dok ne škljocne i ne zabravi se na svom mjestu.

Napomena: Uvjerite se da su baterija i radna lampa pravilno poravnati. Ukoliko baterija ne ulazu u bazu radne lampe lagano – nemojte je prisiljavati. Umjesto toga, izvucite bateriju van lampe i provjerite da li su vrh baterije i slot za bateriju na lampi čisti i neoštećeni i da li kontakti nisu iskrivljeni. Zatim vratite poklopac baterije.

VAĐENJE BATERIJE

- Prvo skinite poklopac baterije, uklonite bateriju iz radne lampe tako što ćete pritisnuti gumb za oslobađanje baterije na bateriji, a zatim izvući bateriju iz baze radne lampe.
- **Upozorenje:** NEMOJTE pokušavati izvaditi bateriju - a da niste pritisnuli gumb za oslobađanje baterije. U suprotnom može doći do oštećenja naprave ili baterije.

OSNOVNE OPERACIJE S RADNOM LAMPOM

ON/OFF PREKIDAČ

Uključite (on) ili isključite (off) radnu lampu pritiskanjem On/Off prekidača.

Stisnite jednom za JAKO.

Dva puta za SREDNJE.

Tri puta za postavke na SLABO.

Pritisnite još jednom za OFF.



KUKA ZA KAČENJE

Radnu lampu karakterizira ugrađena kuka za kačenje. Gurnite na gore da biste oslobodili iz tijela naprave.



POSTAVKE POLOŽAJA SVJETLOSTI

Rotiranjem glave lampe možete podešavati bilo koji položaj svjetlosti.

U tu svrhu otpustite zavrtnje za fiksiranje (7) naprave.

Sada uradite postavke odgovarajućeg položaja svjetlosti i opet pričvrstite zavrtnje za fiksiranje (7).

Rotiranjem rama (8) lampu možete pričvrstiti na željenu površinu pomoću oslonca (10).



ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE

Čišćenje i propisno održavanje naprave su važni i za sigurnost i za duljinu životnog vijeka naprave.

Napomena: Isključite napravu i isključite je s napojne mreže (izvadite bateriju/izvucite utikač iz utičnice) prije čišćenja i održavanja – zato što postoji opasnost od električnog udara i slučajnog startanja.

- Obrišite napravu krpom koja je nakvašena vodom i sa par kapi sapuna ili deterdženta. Čvrsto očetkajte da biste dosegli prostore s četkom.
Napomena: Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore ili abrazive ili korozivne aditive, jer postoji opasnost od oštećenja površina same naprave.
- Očistite ventilacione otvore naprave i montažne dijelove opreme nakon svake uporabe – četkom i krpom.
- Tvrdokorna zaprljanost u teško dostupnim prostorima se može ukloniti komprimiranim zrakom.
- Uvijek pregledajte nakon svake uporabe da li su svi dodaci i oprema bez oštećenja.
- Skinite opremu i dodatke sa naprave nakon svake uporabe i očistite pogon.

Upozorenje:

- Kočiona tečnost, benzin, mineralna ulja i proizvodi na bazi nafte ne smiju doći u kontakt s plastičnim dijelovima električne naprave. To može oštetiti ili deformirati plastiku.

- Uvijek nosite zaštitne naočale koje dihtaju uz lice, a također štite i bočno kada koristite komprimirani zrak - da biste puhanjem očistili električnu napravu. Kada izvodite vrlo prašnjave poslove također treba nositi i masku za zaštitu od prašine.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Očistite napravu kako je navedeno i sačekajte da se osuši.
- Ukoliko naprava neće biti korištena neki vremenski period, treba biti uskladištena u originalnom pakiranju.
- Skladištite napravu na suhom mjestu, dobro provjetrenom i koje je van dosega djece.
- Uvijek isključite napravu prije transporta.
- Uvijek prenosite napravu koristeći ručku koja je za to dizajnirana.
- Osigurajte da naprava ne bude u opasnosti od prevrtanja ili izloženosti vibracijama i udarcima tijekom transporta, a osobito ukoliko će naprava biti transportirana automobilom ili drugim vozilom.

ODSTRANJIVANJE



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu, opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

EU izjava o sukladnosti

**Villager®**

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
RADNA LAMPA Villager VLN 9320

Opis naprave:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2009/125/EC o utvrđivanju zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju s Uredbama (EU) 1194/2012 i (EU) 2015/1428 o provedbi Direktive 2009/125/EC glede zahtjeva za ekološki dizajn usmjerenih sijalica, sijalica koje emitiraju svjetlost i srodne opreme
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55015:2013+A1
EN 61547:2009

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 03.12.2020.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

MUNKALÁMPA
Villager VLN 9320
Eredeti használati útmutató



Ezek a készülékhez mellékelt utasítások eredeti utasítások. Ez a dokumentum az eszköz elválaszthatatlan része, ezért tartsa meg az eszköz teljes élettartama alatt. Ezenkívül adja át ezeket az utasításokat a készülékkel együtt - az eszköz következő felhasználóinak. Olvassa el ezeket az utasításokat - a termék összeszerelése, kezelése vagy karbantartása előtt.

Nagy erőfeszítéseket tettek a kézikönyvben szereplő információk pontosságának biztosítása érdekében, de a Villager folyamatos fejlesztés politikája miatt - előzetes értesítés nélkül - a Villager fenntartotta a jogot annak megváltoztatására.

E KÉZIKÖNYV BIZTONSÁGI TARTALMÁNAK ÉRTELMEZÉSE

FIGYELEM! - Információ, amely felhívja a figyelmet a sérülés és halál veszélyére.

VIGYÁZAT! - Információ, amely felhívja a figyelmet a termék vagy a környezet károsodásának kockázatára.

BEVEZETÉS

ALKALMAZÁS

újratölthető munkavilágító lámpa, amelyet munkafényként használnak, dönthető, falra vagy padlóra támasztva, valamint akasztható.

Ezt a terméket háztartási felhasználásra és csak alkalmi könnyű kézműves munkákra szánják. A rendeltetésszerűtlen vagy nem megfelelő használatnak minősül minden olyan felhasználás, amelyre nem az eszközt szánták.

TECHNIKAI SAJÁTOSSÁGOK

Modell	VLN 9320	
Névleges feszültség	18 V 	
Névleges teljesítmény	20 W	
Fényáram, max.	1800 lm	
Színhőmérséklet	6500 K	
A fénysugár szöge	120°	
Dőlés beállítása	0-360°	
Védelmi osztály*	IP44 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	
Javasolt akkumulátorok	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Javasolt töltőkészülékek	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Megengedett környezeti hőmérséklet	a töltés során	0...+40 °C
	az üzemelés során	-15...+50 °C
Súly (csak eszköz)	1.63 kg	

*csak zárt és reteszelte akkumulátor-fedél esetén érvényes.

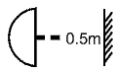
JELEK



Fontos! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást – a használat előtt. Vigyázza meg a későbbi használatra.



FIGYELEM! Ne nézzen bele hosszabb ideig a fénysugárba. Az optikai sugárzás káros lehet a szemre.



Tartsa be az akkumulátoros lámpa és az összes megvilágított felület és tárgy között előírt minimális távolságot. A minimális távolság be nem tartása esetén a megvilágított tárgyak túlhevülhetnek.



Érintésvédelmi osztály.



Az eszköz megfelel az EU szabványainak és normáinak.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE ÉS TÁROLÁSA

- Ezt az eszközt óvatosan kell kezelni.
- A készülék leesése befolyásolhatja annak pontosságát, és személyi sérüléseket is okozhat. Ez az eszköz nem játék, ezért óvatosan kell kezelni.
- A környezeti feltételek hátrányosan befolyásolhatják - ha elhanyagolva van.
- Nedves levegőnek való kitettség - fokozatosan korrodálhatja az alkatrészeket.
- Ha a készüléket nem védi a por és a törmelék, az alkatrészek eltömődhetnek.
- Ha az eszközt nem tisztítja és karbantartja az előírt módon és rendszeresen - akkor nem fog a legjobb eredményt elérni.

EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK HASZNÁLATÁHOZ

Bármely típusú elektromos készülék használatakor meg kell tenni a szükséges lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy Ön - mint felhasználó - biztonságban maradjon.

A józan ész és az eszköz iránti tisztelet csökkenti a sérülések kockázatát.

Olvassa el a teljes használati útmutatót. Ne próbáljon semmilyen műveletet végrehajtani, amíg el nem olvasta és megértette ezt a használati útmutatót.

A legfontosabb dolog -az, hogy hogyan kell biztonságosan elindítani és leállítani ezt az eszközt, különösen vészhelyzet esetén.

Tartsa a munkaterületet rendben és tisztán. Ha használat közben megpróbálja megtisztítani az eszköz körüli rendetlenséget - ez csökkenti a koncentrációt. A rendetlenség a padlón - kioldás veszélyéhez vezethet. Bármilyen folyadék, amely a földre ömlik - csúszást okozhat.

Találjon megfelelő helyet. Ha az eszközt egy asztalra szerelik, akkor annak helyének jó természetes vagy mesterséges fényt kell biztosítania. Kerülje a nedves és poros helyeket, mivel ez negatív hatással lesz az eszköz tulajdonságaira. Ha az eszköz hordozható, ne tegye ki az eszközt esőnek. Soha ne működtessen elektromos készülékeket gyúlékony anyagok közelében.

Tartsa a megfigyelőket biztonságos távolságon. A gyermekeket és a járókelőket meg kell akadályozni, hogy saját védelmükre belépjenek a munkaterületre. Az akadályt megfelelő távolságra kell nyújtani a szerszám felhasználójától.

Húzza ki (kikapcsolás vagy húzza ki az elemeket) és tárolja a fel nem használt elektromos készülékeket. Az elektromos készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül - miközben csatlakoztatva van a tápegységhez. Ezeket kényelmes helyen, zárva és a gyermekektől elzárva kell tárolni. Ide tartoznak az akkumulátortöltők.

Ne terhelje túl, vagy ne használja a készüléket nem megfelelő módon. Minden eszközt speciális célokra terveztek, és arra korlátozódnak, hogy mit tudnak. Ne kísérelje meg használni az elektromos készüléket (vagy bármilyen módon módosítsa azt) olyan célokra, amelyre nem tervezték. Válassza ki azt a készüléket, amely megfelel a munka méretének. Az eszköz túlterhelése a készülék hibás működéséhez és a felhasználó sérüléséhez vezet. Ez vonatkozik a kiegészítők és berendezések használatára is.

Viseljen személyi védőfelszerelést (PPE). A por, a zaj, a rezgés és a fűrészpórk mind veszélyesek lehetnek, ha nem vannak megfelelő védelemben. Ha az elektromos készülék által végzett munka porot vagy füstöt okoz - viseljen porvédő maszkot. Védelmet kell viselni a kéz rezgéseivel szemben, amelyeket néhány eszközzel hosszú ideig folytatnak a munka. Viseljen kesztyűt a rezgés csökkentése érdekében, és hosszú szünetet tartson a felhasználás között. Védje magát a portól és a fűrészpórától hiteles védőszemüveggel vagy szemüveggel (arcvédő). Ez a leggyakoribb veszélyek és védelmek egyike. Mindig ismerje meg, hogy milyen veszélyekkel jár az eszköz / munkafolyamat, és viseljen a rendelkezésre álló legmegfelelőbb védőfelszerelést.

Mozgassa az eszközt az utasítások szerint. Ha az eszközt kézben tartja, akkor ne a hálózati kábellel hordja. Ha a készülék nehéz, béreljen fel második vagy harmadik személyt a biztonságos mozgatáshoz vagy egy mechanikus eszköz használatához. Mindig nézze át az utasításokat, hogy megtudja, melyik módszer helyes.

Karbantartja készülékeit megfelelően. Egy jól karbantartott eszköz biztonságosan elvégzi a munkát.

A sérült vagy hiányzó alkatrészeket azonnal cserélje ki az eredeti gyártó alkatrészeire. Ha lehetséges, a késeket élesen, a mozgó alkatrészeket tisztán, olajozott vagy kenve, a fogantyúkat tisztán, a vészhelyzeti berendezéseket pedig jó állapotban kell tartani.

Távolítsa el és ellenőrizze a beállító eszközöket. Egyes készülékekhez kiegészítő szerszámok vagy villáskulcsok használatához szükséges az elektromos eszköz felszerelése, feltöltése vagy beállítása. Az elektromos készülék beindítása előtt - mindig ellenőrizze, hogy ezeket a szerszámokat eltávolították-e, és hogy biztonságosan vannak-e a készüléktől.

Kerülje el a véletlen indítást. Mielőtt bármilyen készüléket csatlakoztatna a hálózathoz (mielőtt beteszi a dugaszt az aljzatba, vagy behelyezi és csatlakoztatja az akkumulátort) - ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI (OFF) állásban van. Ha az eszköz hordozható - ne tartsa az eszközt a kapcsoló közelében, és legyen óvatos, amikor leengedi - hogy semmi sem befolyásolja a kapcsolót.

Koncentráljon és maradjon ébren. A figyelmeztetés megszűnése balesethez vezethet. Soha ne működtesse a készüléket, ha drogok (előírt vagy egyéb), beleértve az alkohol hatása alatt áll, beleértve az alkoholt, vagy ha fáradtnak érzi magát. Ha zavart vagy - baleset fordulhat elő.

Ezt az eszközt szakembernek kell karbantartania egy hivatalos szervizben. Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi nemzetközi és helyi szabványoknak, ezért képzett szakembereknek kell karbantartaniuk, akik csak a gyártó eredeti alkatrészeit használják. Ez biztosítja, hogy a készülék biztonságban maradjon működés közben.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK A MUNKALÁMPÁKHOZ

Különleges biztonsági utasítások a lámpákhoz

Amikor a lámpa világít, be kell tartania a következő szabályokat:

- Ne nézzen közvetlenül a lencsébe.
- Ne irányítsa a fényt az emberi szemre vagy az állatokra.
- Ne irányítsa a fényt autókra, motorkerékpárookra, repülőgépekre, csónakokra és hajókra, vagy más járművekre vagy emberek által üzemeltetett gépekre. A ragyogó fény vakító lehet az emberek számára, és így súlyos balesethez vezethet.
- Az akkumulátor károsodás és nem megfelelő használata esetén a gőzök szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a területet, és szükség esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.
- A terméket el kell dobni, ha az üveg sérült vagy megrepedt.
- Az akkumulátoros lámpát óvatosan és gondosan kezelje. Az akkumulátoros lámpa nagy hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- Ne dolgozzon az akkumulátoros kézilámpával robbanásveszélyes környezetben.

- Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzon bele közvetlenül – még nagyobb távolságból sem – a fénysugárba.
- Ne takarja le a lámpafejet, amíg az akkumulátoros kézilámpa üzemben van. A lámpafej üzemelés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat, ha hőtorlódás jön létre.
- Ne használja az akkumulátoros kézilámpát a közúti közlekedésben. Az akkumulátoros kézilámpa a közúti közlekedésben való alkalmazásra nincs engedélyezve.
- Az akkumulátoros kézilámpán végzendő minden munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros kézilámpából.
- Ne hagyja, hogy gyerekek használják az akkumulátoros kézilámpát. A gyerekek saját magukat és más személyeket akaratlanul is elvakíthatják.

FENNTARTÓ KOCKÁZATOK

Fontos figyelmeztetés: Annak ellenére, hogy a készülékeink biztonsági és üzemeltetési utasításai átfogó utasításokat tartalmaznak az elektromos készülékek biztonságos üzemeltetésére, minden elektromos eszköznek vannak fennmaradó kockázatai is, amelyeket a biztonsági mechanizmusok nem zárhatnak ki teljesen. Az elektromos készülékeket ezért mindig óvatosan kell kezelni!

TECHNIKAI LEÍRÁS

AZONOSÍTÁS



- ① Akasztható horog
- ② COB LED
- ③ Habfogantyú
- ④ 4 funkciós kapcsoló - erős / közepes / gyenge / kikapcsolva
- ⑤ Világos üzemmód jelzők
- ⑥ Elemfedél
- ⑦ Dőlés beállító gomb
- ⑧ Cső alakú keret
- ⑨ Labléc gumi betéttel.
- ⑩ Fali tartó

Kicsomagolás és ellenőrzés

CSOMAGOLÁS

Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy vannak-e sérülés jelei - amelyek a szállítás során bekövetkeztek. Helyezze le a tartalmat, és ellenőrizze, hogy az összes alkatrész megtalálható-e. Ha valamelyik rész sérült vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, és ne üzemeltesse a készüléket .

A csomagolóanyagokat legalább a jótállási időtartamig kell tárolni, ha az eszközt javítás céljából vissza kell adni.

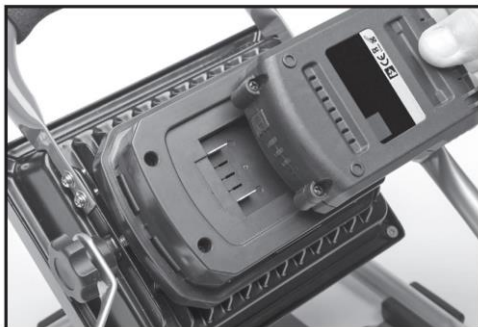
Figyelem!

- A felhasznált csomagolóanyagok egy része ártalmas lehet a gyermekeknek. Ne hagyja ezen anyagok egyikét sem, ahol a gyermekek elérhetik őket.
- Ha a csomagolás bármely részét meg kell semmisíteni, ellenőrizze, hogy azt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítják.

A MUNKALÁMPA ELŐKÉSZÍTÉSE

MUNKALÁMPA KISZERELÉSE

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a lámpát. Ismerje meg annak összes funkcióját és jellemzőit.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész szállítva és jó állapotban van. Ha valamelyik rész hiányzik vagy sérült, a lámpa használata előtt cserélje ki ezeket.



AZ AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE

Megjegyzés: Az akkumulátor töltésével és az akkumulátorokkal kapcsolatos egyéb információkkal kapcsolatban feltétlenül olvassa el az elemhez mellékelt útmutatót.

- Helyezze be a feltöltött akkumulátort, vegye le az akkumulátor fedelét, majd helyezze be az akkumulátort úgy, hogy becsúsztatja a munkalámpa hátuljába, amíg kattánásba nem kerül és helyére nem pattan.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a munkajelző lámpa megfelelően van-e beállítva. Ha az akkumulátor nem kerül könnyen be a munkavilágító lábazatába - ne erőltesse.

Ehelyett húzza ki az akkumulátort a lámpából, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor teteje és a lámpán lévő akkumulátor nyílás tiszta és sértetlen-e, és hogy az érintkezők ne legyenek torzítva. Ezután helyezze vissza az akkumulátor fedelét.

AZ AKKUMULÁTOR KISZERELÉSE

- Először távolítsa el az akkumulátor fedelét, vegye ki az akkumulátort a munkajelző lámpából az elem akkumulátorkioldó gombjának megnyomásával, majd húzza ki az akkumulátort a munkalámpa aljáról.
- **Figyelem:** NE kísérelje meg eltávolítani az akkumulátort - az akkumulátor kioldó gombjának megnyomása nélkül. Ellenkező esetben károsíthatja a készüléket vagy az akkumulátort.

ALAP FUNKCIÓK A MUNKLÁMPÁVAL

BE / KI KAPCSOLÓ

A be-/ki- (on/off) kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be vagy ki a munkalámpát.

Egyszer nyomja meg ERŐS üzemmódhoz.

Kétszer a KÖZEPES üzemmódhoz.

Háromszor a GYENGE üzemmódhoz.

Nyomja meg ismét az- OFF üzemmódhoz.



AZ AKASZTÓ

A munkalámpán egy beépített akasztó jellemzi.

Nyomja felfelé, hogy elválaszthasson az eszköztől.



A FÉNY HELYZETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A lámpafej elforgatásával bármilyen fénypozíciót beállíthat.

Lazítsa meg a csavarokat a készülék rögzítéséhez (7).

Most állítsa be a fény megfelelő helyzetét, és csatlakoztassa újra a csavarokat (7).

A keret elforgatásával (8) a lámpát a kívánt felületre csatlakoztathatja egy tartóval (10).



KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása és megfelelő karbantartása fontos mind az eszköz biztonsága, mind élettartama szempontjából.

Jegyzet: Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból (vegye ki az akkumulátort / húzza ki) - mivel fennáll az áramütés és a véletlen indítás veszélye.

- Törölje le a készüléket egy vízzel és néhány csepp szappannal vagy mosószerrel átitatott ruhával. Erősen kefével kefével érje el a területeket.

Megjegyzés: Ne használjon tisztítószerket, amelyek oldatokat, csiszolóanyagokat vagy maró hatású adalékokat tartalmaznak, mivel fennáll a készülék felületének károsodásának veszélye.

- Tisztítsa meg a készülék szellőzőnyílásait és a felszerelés alkatrészeit minden használat után - kefével és kendővel.
- A nehezen elérhető helyeken lévő makacs szennyeződések sűrített levegővel lehet eltávolítani.
- Minden használat után mindig vizsgálja meg az összes tartozékot és felszerelést.
- Minden használat után távolítsa el a berendezést és tartozékait a készülékről, és tisztítsa meg a meghajtót.

Figyelem:

- A fékfolyadék, benzin, ásványolajok és kőolaj-alapú termékek nem érintkezhetnek az elektromos készülék műanyag részeivel. Ez károsíthatja vagy deformálhatja a műanyagot.

- Mindig viseljen védőszemüveget, amely tömítődik az arc mentén, és sűrített levegő használata mellett is védi az oldalt - az elektromos készülék fúvással történő tisztításához. Nagyon poros munkák elvégzésekor pormaszkot is viselnie kell.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket az utasítások szerint, és hagyja megszáradni.
- Ha az eszközt egy ideig nem fogják használni, akkor az eredeti csomagolásban kell tárolni.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket mindig erre a célra tervezett fogantyúval hordozza.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen veszélyben a borulástól, illetve rezgések és ütéseknek való kitettségtől szállítás közben, különösen, ha az eszközt autóval vagy más járművel szállítják.

ELTÁVOLÍTÁS



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Az eszköz leírása:* **MUNKALÁMPA Villager VLN 9320**

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- Az energiateljesítmény-kezelő termékek ökológiai tervezési követelményeinek rendelete 2009/125/EC, és a (EU)1194/2012/EU és az (EU) 2015/1428 az irányított lámpák, a fénykibocsátó lámpák környezetvédelmi tervezési követelményei tekintetében történő végrehajtásáról szóló 2009/125/EK rendelet
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 03.12.2020.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

РАБОТНА ЛАМБА
Villager VLN 9320
Оригинално упатство за употреба



Овие инструкции кои доаѓаат со уредот се оригинални инструкции. Овој документ е дел од уредот, затоа чувајте го за време на целиот животен век на уредот. Исто така, предадете им ги овие инструкции заедно со уредот – на следните корисници на уредот. Прочитајте ги сите овие инструкции – пред склопувањето на производот, ракувањето со него или пред неговото одржување.

Иако е направен голем напор за да се обезбеди точност на информациите кои се наоѓаат во ова упатство, политиката на постојано усовршување – која ја практикува Villager, направи Villager да го задржи правото за измени на истите – без претходна напомена.

РАЗБИРАЊЕ НА БЕЗБЕДНОСНАТА СОДРЖИНА НА ОВА УПАТСТВО

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Информации кои го свртуваат вниманието на опасностите од повредување и смрт.

ВНИМАНИЕ! - Информации кои го свртуваат вниманието на опасност од оштетување на производите или околината.

ВОВЕД

НАМЕНА

Работната ламба наменета за употреба како работно светло со наклон, со сидна или подна подлога, а има и кука со закачување.

Овој производ е наменет за употреба во домаќинства и само за повремени лесни занаетчиски работи. Секоја поинаква употреба различна од онаа за која е наменет уредот – се смета за злоупотреба или непрописна употреба.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	VLN 9320
Номинален напон	18 V 
Номинална сила	20 W
Светлосен флукс, макс.	1800 lm
Температура бои	6500 K
Агол на снопот светлина	120°
Прилагодување на наклон	0-360°
Вид на заштита*	IP44 (отпорно на прав и вода)
Препорачани батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Препорачани полначи	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Дозволена температура на околината	при полнење 0...+40 °C
	при работа -15...+50 °C
Тежина (само уредот)	1.63 kg

*важи само при затворен и блокиран капак за батерија.

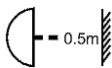
ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ



Важно! внимателно прочитајте ги инструкциите за употреба - пред употреба. Сочувајте ги за подоцнежна употреба.



ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина. Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.



Одржувајте минимално растојание на батериската светилка до сите осветлени површини и предмети. Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.



Класа на заштита.



Производот е во согласност со ЕУ нормативите и стандардите.

РАКУВАЊЕ СО УРЕДОТ И СКЛАДИРАЊЕ

- Со овој уред мора внимателно да се ракува.
- Испуштањето на овој уред може да се одрази на неговата прецизност и може исто така да доведе до лично повредување. Овој уред не е играчка и со него мора внимателно да се манипулира.
- Условите на околината можат штетно да влијаат на овој уред – доколку се занемарат.
- Изложеноста на влажен воздух – може постепено да ги кородира компонентите.
- Доколку уредот не е заштитен од прашина и отпадоци – ќе дојде до затнување на компонентите.
- Доколку уредот не се чисти и одржува на пропишаниот начин и редовно – нема да даде најдобри резултати.

ЗДРАВСТВЕНИ И БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ УРЕДИ

При употреба на кој било електричен уред постојат чекори – кои треба да се преземат, за да се обезбедите Вие – како корисник, да останате безбедни.

Здравиот разум и почитувањето на уредот ќе Ви помогне да се намали опасноста од повредување.

Целосно прочитајте го упатството за употреба. Не обидувајте се да извршите која било операција, додека не го прочитате и разберете ова упатство за употреба.

Најважно е да знаете како безбедно да го стартувате и исклучите овој уред, а особено во случај на итна потреба.

Одржувајте го работниот простор во уредна и чиста состојба. Доколку се обидувате да го расчистите нередот околу уредот за време на употребата – тоа ќе ја намали Вашата концентрација. Нередот на подот - претставува опасност од препнување. Која било течност истурена на подот – може да доведе до тоа да се лизнете.

Најдете соодветна локација. Доколку е уредот монтиран на маса, локацијата треба да обезбеди добро природно осветлување или вештачко светло како замена. Избегнувајте влажни и локации со прашина – затоа што тоа ќе има негативен ефект на карактеристиките на уредот. Доколку е уредот пренослив, да не се изложува на дожд. Во никој случај да не се ракува со електричните уреди во близина на запаливи материјали.

Набљудувачите држете ги на безбедно растојание. Децата, набљудувачите и минувачите мора да бидат спречени од влегување во работниот простор, поради нивна сопствена заштита. Барьерата мора да се постави на соодветно растојание од корисникот на алатот.

Исклучете го апаратот од мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата) и складирајте ги сите електрични уреди кои не се во употреба. Електричниот уред никогаш не смее да се остави без надзор – додека е приклучен на напојување. Тие мора да се складираат на погодна локација, заклучени и вон дофат на деца. Тоа подразбира и полначи за батерии.

Да не се преоптоварува и непрописно да се употребува уредот. Сите уреди се дизајнирани за одредени намени и ограничени се на тоа – што можат да го направат. Не обидувајте се да го користите електричниот уред (или да го модифицира на кој било начин) за намени за кои не е дизајниран. Изберете уред кој одговара на големината на работата. Преоптоварувањето на уредот ќе резултира со дефект на уредот и со повредување на корисникот. Тоа се однесува и на употреба на додатоци и опрема.

Носете лична заштитна опрема (PPE). Прашината, бучавата, вибрациите и струганиците можат да бидат опасни – доколку не се носи адекватна заштита против нив. Доколку работата која ја извршува електричниот уред произведува прашина или испарувања – носете маска за заштита од прашина. Против вибрациите на рацете кои се создаваат поради работа со некои уреди во подолг временски период – мора да се носи заштита.

Носете ракавици за намалување на вибрациите и правете подолги паузи помеѓу употребата. Заштитете се од прашина и пилевина носејќи атестирани заштитни очила или визир (штитник за лице). Тоа се некои од најчестите опасности и заштити.

Сепак, секогаш дознајте кои опасности се поврзани со уредот/работниот процес и носете најсоодветна заштитна опрема која е достапна.

Поместувајте го уредот како што е опишано во инструкциите. Доколку уредот носи во рака, да не се пренесува така што ќе го држите за кабелот за напојување. Доколку е уредот тежок, повикајте и второ или трето лице за да Ви помогне да го поместите на безбеден начин или да го употребите механичкото средство. Секогаш погледнете во инструкциите која метода е правилна.

Прописно одржувајте ги Вашите уреди. Добро одржуваниот уред безбедно ќе ја изврши работата. Веднаш заменете го секој оштетен или дел кој недостасува со оригиналниот дел на производителот. Кога е возможно, одржувајте ги ножевите во остра состојба, подвижните делови во чиста состојба, подмачкани или замастени, рачките во чиста состојба, а средствата за итни случаи – во исправна работна состојба.

Отстранете ги и проверете ги алатите за прилагодувања. Некои уреди бараат употреба на дополнителни алати или клучеви за монтирање, полнење или прилагодување на електричниот уред. Пред стартувањето на електричниот уред – секогаш проверете за да бидете сигурни дека се тие алати отстранети и на безбедно растојание од уредот.

Спречете ненамерно стартување. Пред приклучувањето на кој било уред на мрежата за напојување (пред ставањето на приклучокот во приклучницата или ставањето и приклучувањето на батеријата) – бидете сигурни дека прекинувачот е во позицијата OFF. Доколку е уредот пренослив – уредот да не се држи во близина на прекинувачот и внимавајте кога го спуштате уредот долу – за да не влијае ништо на прекинувачот.

Сконцентрирајте се и останете внимателни. Одвлекувањето на внимание може да доведе до несреќен случај. Никогаш не ракувајте со уредот доколку сте под влијание на лекови (пропишани или други), вклучувајќи и алкохол или доколку чувствувате замор. Доколку сте дезориентирани – може да дојде до несреќен случај.

Овој уред треба да го одржуваат квалификувани работници во овластена сервисна работилница. Овој уред е дизајниран да ги исполни важечките меѓународни и локални стандарди и како таков треба да биде одржуван од страна на квалификувани лица, кои ќе користат само оригинални резервни делови од производителот. Тоа ќе обезбеди да се обезбеди уредот да ја задржи безбедноста во текот на работата.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТНИТЕ ЛАМБИ

Специјални безбедносни инструкции за ламбите

Кога е вклучена ламбата морате да ги почитувате следниве правила:

- Не гледајте директно во леќата.
- Не насочувајте го светлото кон очите на луѓето ниту кон очите на животните.
- Зракот да не се насочува кон автомобили, мотори, воздухоплови, чамци и бродови ниту кон други возила или машини со кои ракуваат луѓето. Блескавото сметло може да ги заслепи луѓето и на тој начин да доведе до сериозен несреќен случај.
- Во случај на оштетувања и непрописна употреба на батеријата, може да дојде до емитување на испарувања. Проветрете го просторот и побарајте медицинска помош во случај на потреба. Испарувањата можат да го иритираат респираторниот систем.
- Производот мора да се отстрани доколку стаклото се оштети или напукне.
- Постапувајте грижливо со батериската светилка. Батериската светилка создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- Со батериската светилка не работете во околина каде има опасност од експлозија.
- Не го насочувајте зракот светлина на лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.
- Не го покривајте копчето за светло, доколку батериската светилка е вклучена. Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.
- Не ги користете батериските светилки во сообраќајот. Батериските светилки не се дозволени за осветлување во сообраќајот.
- Пред било каква интервенција на батериската светилка (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската светилка.
- Не им дозволувајте на децата да ја користат батериската светилка. Децата можат од невнимание да се заслепат себе си или другите лица.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Важна забелешка: Иако безбедносните инструкции и упатства за употреба на нашите уреди содржат опсежни инструкции за безбедна работа со електричните уреди, секој електричен уред има и преостанати ризици кои не можат целосно да се

исклучат со безбедносните механизми. Затоа со електричните уреди секогаш треба да се ракува внимателно!

ТЕХНИЧКИ ОПИС

ИДЕНТИФИКАЦИЈА



- ① Кука за закачување
- ② COB LED
- ③ Пенаста рачка
- ④ Прекинувач со 4 функции – јако/средно/слабо/исклучено
- ⑤ Индикатори на режимот на светло
- ⑥ Капак на батеријата
- ⑦ Копче за прилагодување на нагибот
- ⑧ Цевковидна рамка
- ⑨ Стапка со гумена влошка.

⑩ Држач за сидно монтирање

РАСПАКУВАЊЕ И ПРОВЕРКА

ПАКУВАЊЕ

Внимателно извадете го производот од пакувањето и прегледајте дали има некој знак на оштетување – до кое дошло во текот на испораката. Извадете ја содржината надвор и проверете дали се присутни сите делови. Доколку е кој било дел оштетен или недостасува, задолжително контактирајте го продавачот и не работете со уредот.

Материјалите од пакувањето треба да бидат чувани најмалку онолку време – колку што трае гарантниот период, доколку уредот треба да се врати поради поправка.

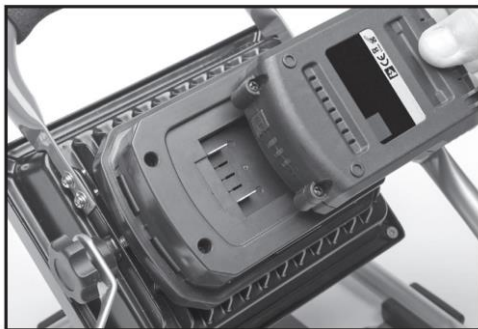
Предупредување!

- Некои од материјалите од пакувањето кои се користат – можат да им наштетат на децата. Ниту еден од овие материјали да не се оставаат на места достапни за деца.
- Доколку кој било дел од пакувањето треба да се фрли, бидете сигурни дека е отстранет на правилен начин, во согласност со локалните прописи.

ПОДГОТОВКА НА РАБОТНАТА ЛАМБА

РАСПАКУВАЊЕ НА ВАШАТА РАБОТНА ЛАМБА

- Внимателно распакувајте ја и прегледајте ја Вашата ламба. Целосно запознајте се со сите нејзини карактеристики и функции.
- Бидете сигурни дека сите нејзини делови се доставени и дека се во добра состојба. Доколку недостасува кој било дел или е оштетен, таквите делови заменете ги пред почетокот на користењето на ламбата.



МОНТИРАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Забелешка: За инструкции во врска со полнењето на батериите и останатите информации кои се однесуваат на батериите – задолжително прочитајте ги доставените инструкции со батериите.

- Наместете ја наполнетата батерија, извадете го капакот на батериите, а потоа ставете ја батеријата со вовлекување на задниот дел на работната ламба додека не кликне и не се блокира на своето место.

Забелешка: Бидете сигурни дека батеријата и работната ламба се правилно израмнети. Доколку батеријата не влегува во базата на работната ламба лесно – да не се присилува. Наместо тоа, извадете ја батеријата надвор од ламбата и проверете дали се батеријата и слотот за батеријата на ламбата чисти и неоштетени и дали не се искривени контактите. Потоа вратете го капакот на батеријата.

ВАДЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

- Прво извадете го капакот на батеријата, извадете ја батеријата од работната ламба, така што ќе го притиснете копчето за ослободување на батеријата на батеријата, а потоа извлекете ја батеријата од работната ламба.
- **Предупредување:** НЕ обидувајте се да ја извадите батеријата – а да не сте го притиснале копчето за ослободување на батеријата. Во спротивно може да дојде до оштетување на уредот или на батеријата.

ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ СО РАБОТНАТА ЛАМБА

ON/OFF ПРЕКИНУВАЧ

Вклучете ја (on) или исклучете ја (off) работната ламба со притискање на On/Off прекинувачот.

Притиснете еднаш за ЈАКО.

Два пати за СРЕДНО.

Три пати за прилагоденост на СЛАБО.

Притиснете уште еднаш за OFF.



КУКА ЗА ЗАКАЧУВАЊЕ

Работната ламба се карактеризира со вградена кука за закачување. Турнете ја нагоре за да ја ослободите од телото на уредот.



ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ПОЗИЦИЈАТА НА СВЕТЛИНАТА

Со ротирање на главата на светилката можете да ја прилагодите која било позиција на светлина.

За таа цел отпуштете ја завртка за фиксирање на (7) уредот.

Сега прилагодете соодветна позиција на светлината и повторно прицврстете ја завртка за фиксирање (7).

Со ротирање на рамката (8) светилката можете да ја прицврстите на посакуваната површина со помош на потпирачот (10).



ОДРЖУВАЊЕ

ОДРЖУВАЊЕ

Чистењето и прописното одржување на уредот се важни и за безбедноста и за должината на животниот век на уредот.

Забелешка: Исклучете го уредот од мрежата за напојување (извадете ја батеријата/извадете го приклучокот од приклучницата) пред чистењето и одржувањето – затоа што постои опасност од електричен удар и случајно стартување.

- Избришете го уредот со крпа која е натопена со вода и со неколку капки сапун или детергент. Цврсто исчеткајте го за да ги дофатите деловите со четката.

Забелешка: Не користете средства за чистење кои содржат раствори или абразиви или корозивни адитиви, затоа што постои опасност од оштетување на површините на самиот уред.

- Исчистете ги отворите за вентилација на уредот и монтажните делови на опремата по секоја употреба – со четка или крпа.
- Тврдокорната извалканост во тешко достапните просотри може да се отстрани со компримиран воздух.
- Секогаш прегледајте по секоја употреба дали се сите додатоци и опремата без оштетување.
- Извадете ги опремата и додатоците од уредот по секоја употреба и исчистете го погонот.

Предупредување:

- Течноста за сопирање, бензин, минералните масла и производите на база на нафта не смеат да дојдат во контакт со пластичните делови на електричниот уред. Тоа може да ја оштети или деформира пластиката.
- Секогаш носете заштитни очила кои дихтуваат до лицето, а исто така заштитуваат и бочно кога користите компримиран воздух – за да го исчистите електричниот уред со дување. Кога изведувате работи со многу прашина треба да носите и маска за заштита од прашина.

ТРАНСПОРТ И СКЛАДИРАЊЕ

- Исчистете го уредот како што е наведено и почекајте да се исуши.
- Доколку уредот не се пористи некој временски период, треба да се складира во оригинално пакување.
- Складирајте го уредот на суво место, кое е добро проветрено и кое не е достапно за деца.
- Секогаш исклучете го уредот пред транспорт.
- Уредот секогаш да го пренесувате така што ќе го држите за рачката која е за тоа дизајнирана.
- Обезбедете уредот да не биде во опасност од превртување или изложеност на вибрации и удари во текот на транспортот, а особено доколку уредот се транспортира со автомобил или со друго возило.

ОТСТРАНУВАЊЕ

Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локации на кои ќе бидат третираны и рециклирани во духот на заштита на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Li-Ion

Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозии) или вода. Батериите можат да им нанесат штета на животната средина и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течност.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на уредот:

РАБОТНА ЛАМБА Villager VLN 9320

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2009/125/EC за утврдување на барањето за еколошки дизајн на производи кои користат енергија со Уредбите (EY) 1194/2012 и (EY) 2015/1428 за спроведување на Директивата 2009/125/EC во поглед на барањата за еколошки дизајн на насочените светилки, светилки кои емитуваат светлина и сродна опрема
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 03.12.2020.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

LAMPA DE LUCRU
Villager VLN 9320
Instrucțiunea originala pentru utilizare



Aceasta instrucțiune care însoțește dispozitivul este instrucțiunea originală. Acest document face parte din dispozitivul, deci păstrați-l în timpul duratei de viață a dispozitivului. De asemenea, trimiteți aceste instrucțiuni împreună cu dispozitivul - următorilor utilizatori ai dispozitivului. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a începe asamblarea, manipularea sau întreținerea.

Deși chiar dacă s-au făcut mari eforturi pentru a asigura exactitatea informațiilor conținute în această instrucțiune, politica de formare profesională continuă a lui Villager a făcut ca Villager să își rezerve dreptul de a le schimba fără notificare.

INTELEGerea conținutului de siguranță a acestei INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT! Informații care atrag atenție asupra riscului de vătămare și de deces.

ATENȚIE! Informații care atrag atenția asupra riscului de deteriorare a produsului sau a mediului.

INTRODUCERE

SCOPUL

Lampa de lucru reîncărcabilă destinată utilizării ca lumină de lucru cu înclinare, cu sprijin pentru perete sau podea și are, de asemenea, un cârlig pentru atașare.

Acest produs este destinat uzului casnic și doar pentru lucrări ocazionale de bricolaj ușor. Orice altă aplicare diferită decât cea pentru care este destinată - este considerată o utilizare abuzivă și necorespunzătoare.

CARACTERISTICILE TEHNICE

Model	VLN 9320	
Tensiunea nominala	18 V 	
Puterea nominală	20 W	
Fluxul de lumină, maxim	1800 lm	
Temperatura culorii	6500 K	
Unghiul fasciculului de lumină	120°	
Reglarea pantei	0-360°	
Tip de protecție*	IP44 (etanșare împotriva prafului și protecție împotriva stropilor de apă)	
Acumulatori recomandați	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah	
Încărcătoare recomandate	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A	
Temperatură ambientă admisă	în timpul încărcării	0...+40 °C
	în timpul funcționării	-15...+50 °C
Greutate (doar dispozitivul)	1.63 kg	

* numai pentru situațiile în care capacul acumulatorului este închis și blocat.

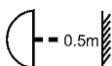
EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Important! Citiți cu atenție aceasta instrucțiune - înainte de utilizare. Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară.



ATENȚIE! Nu priviți mai mult timp raza de lumină. Radiația optică poate fi dăunătoare ochiului.



Mențineți o distanță minimă între lampa cu acumulator și toate suprafețele și obiectele iluminate de aceasta. În cazul micșorării distanței sub acest nivel, obiectele iluminate se pot supraîncălzi.



Clasa de protecție.



Produsul este în conformitate cu normativele și standardele UE.

MANIPULAREA DISPOZITIVULUI ȘI DEPOZITARE

- Dispozitivul trebuie manipulat cu atenție.
- Descărcarea acestui încărcător electric poate afecta precizia acestuia și poate duce la vătămări corporale. Acest dispozitiv nu este o jucărie și trebuie manipulat cu grijă.
- Condițiile de mediu pot afecta negativ acest dispozitiv dacă sunt neglijate.
- Expunerea la aerul umed poate coroda treptat componentele.
- Dacă dispozitivul nu este protejat de praf și de deșeuri, componentele vor fi înfundate.
- Dacă dispozitivul nu este curățat și întreținut în mod corespunzător și în mod regulat, acest lucru nu va da cele mai bune rezultate.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI SANATATE

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚA PENTRU FOLOSIREA DISPOZITIVELOR ELECTRICE

Când utilizați orice tip de dispozitiv electric, există pași - pași care trebuie respectați pentru a vă asigura că - ca utilizator - sa rămâneți în siguranță.

Simțul comun și respectul pentru dispozitivul dvs. vor ajuta la reducerea riscului de rănire.

Citiți întreaga instrucțiunea de utilizare Nu încercați nicio operație până nu ați citit și înțeles manualul de instrucțiuni.

Cel mai important este să știți cum să porniți și să opriți în siguranță acest dispozitiv, mai ales în caz de urgență.

Păstrați spațiul de lucru într-o stare curată. Încercarea de a curăța dezordinea în timpul utilizării va reduce concentrația dvs. Dezordine pe podea prezintă un risc de împiedicare. Orice lichid care se varsă pe podea - poate provoca alunecarea.

Găsiți o locație potrivită. Dacă dispozitiv este montat pe o masă, locația ar trebui să ofere o iluminare naturală bună sau lumină artificială ca înlocuitor. Evitați locațiile umede și prăfuite - acest lucru va avea un efect negativ asupra caracteristicilor dispozitivului.

Dacă dispozitiv este portabil, nu expuneți dispozitiv la ploaie. În niciun caz nu trebuie să manipulați cu dispozitive electrice în apropiere de materiale inflamabile.

Țineți copii la o distanță sigură. Copiii, observatorii și participanții trebuie împiedicați să intre în spațiul de lucru pentru propria lor protecție. Bariera trebuie demontată la o distanță convenabilă de utilizatorul dispozitivului.

Deconectați de la rețea de alimentare (scoateți ștecherul din priza sau scoateți bateriile) și depozitați orice dispozitive electrice neutilizate. Nu lăsați niciodată aparatul electric nesupravegheat - în timp ce acesta este conectat la alimentare. Acestea trebuie depozitate într-o locație convenabilă, închise și la îndemâna copiilor. Aceasta include încărcătoare de baterii.

Nu supraîncărcați și nu folosiți aparatul în mod necorespunzător. Toate dispozitivele sunt proiectate pentru anumite scopuri și sunt limitate la ceea ce pot face. Nu încercați să utilizați (sau să modificați) niciun dispozitiv electric în alt scop decât utilizarea prevăzută. Selectați un dispozitiv care se potrivește cu dimensiunea lucrării. Supraîncărcarea dispozitivului va duce la funcționarea defectuoasă a dispozitivului și vătămarea utilizatorilor. Acest lucru se aplică și în cazul accesoriilor și echipamentelor.

Purtați echipament de protecție personală (PPE). Praful, zgomotul, vibrațiile și piliturile pot fi periculoase - dacă nu sunt protejate în mod adecvat. Dacă lucrul care se execută cu ajutorul dispozitivului electric produce praf sau fum - purtați o mască de praf. Împotriva vibrațiilor pe mâna cauzate de lucrul cu unele dispozitive pe o perioadă lungă de timp - trebuie purtată protecția. Purtați mănuși care reduc vibrațiile și faceți pauze lungi între utilizări. Protejați-vă de praf și rumeguș prin purtarea de ochelari de siguranță sau vizirului (scut de față). Acestea sunt unele dintre cele mai frecvente pericole și protecții. Totuși, aflați întotdeauna care sunt pericolele asociate dispozitivului / procesului de lucru și purtați cele mai adecvate echipamente de protecție disponibile.

Deplasați unitatea așa cum este descris în instrucțiuni. Dacă dispozitivul este purtat în mână, nu-l transportați ținând cablul de alimentare. Dacă dispozitivul este greu, angajați a doua sau o terță persoană pentru a ajuta la deplasarea sa în siguranță sau utilizați un dispozitiv mecanic. Verificați întotdeauna în instrucțiuni care metodă este corectă.

Întrețineți în mod corespunzător dispozitivele dvs. Un dispozitiv bine întreținut va executa lucru într-un mod mai sigur. Înlocuiți imediat orice piesă deteriorată sau lipsită cu o piesă originală a producătorului. Când este posibil, mențineți cuțitele în stare ascuțită, piesele mobile în stare curată, unse sau lubrificate, mânerele în stare curată și echipamentele de urgență în stare bună de funcționare.

Scoateți și verificați instrumentele de reglare. Unele dispozitive necesită utilizarea unor instrumente sau chei suplimentare pentru montarea, instalarea sau reglarea unui dispozitiv electric. Înainte de a porni dispozitivul electric, asigurați-vă întotdeauna că aceste unelte sunt îndepărtate de dispozitivul.

Împiedicați pornirea accidentală. Înainte de a conecta orice dispozitiv la rețea de alimentare (înainte de a introduce ștecherul în priză sau înainte de a introduce bateria) - asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF. Dacă dispozitivul este portabil - nu țineți dispozitivul lângă întrerupător și aveți grijă când coborâți dispozitivul în jos - că nimic nu va afecta întrerupător.

Concentrați-vă și rămâneți atenți. Distragerea atenției poate duce la un accident. Nu folosiți niciodată dispozitivul dacă vă aflați sub influența medicamentelor (medicamente prescrise sau alte), inclusiv alcoolul sau dacă vă simțiți obosit. Dacă sunteți dezorientați - se poate produce un accident.

Acest aparat trebuie să fie întreținut de personal calificat într-un atelier autorizat. Acest dispozitiv este proiectat să corespundă standardelor internaționale și locale actuale și, ca atare, ar trebui să fie întreținut de personal calificat care va folosi piese de schimb originale ale producătorului. Acest lucru va asigura că dispozitivul sa mențină siguranța în timpul funcționării.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU LAMPE DE LUCRU

Instrucțiuni speciale importante pentru lampă

Când lampa este aprinsă, trebuie să respectați următoarele reguli:

- Nu priviți direct în obiectiv.
- Nu direcționați lumina asupra ochilor umane sau a animalelor.
- Nu direcționați obiectiv către mașini, motociclete, aeronave, bărci și nave sau către alte vehicule sau mașini operate de oameni. O lumină strălucitoare poate orbi oamenii și poate duce la un accident grav.

- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, vaporii pot fi emiși. Ventilați zona și solicitați asistență medicală dacă este necesar. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Produsul trebuie să fie îndepărtat în caz că sticla se deteriorează sau fisurează.
- Manevrați atent lanterna cu acumulator. Lampa cu acumulator produce căldură puternică, care duce la pericol crescut de incendii și explozie.
- Nu folosiți lampa cu acumulator în mediu cu pericol de explozie.
- Nu îndreptați raza de lumină asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră direct în raza de lumină, nici chiar de la o depărtare mai mare.
- Nu acoperiți capul lămpii cât timp lampa cu acumulator este în funcțiune. Capul lămpii se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri, în cazul în care această căldură se acumulează.
- Nu folosiți lampa cu acumulator în traficul rutier. Lampa cu acumulator nu este admisă pentru iluminarea traficului rutier.
- Înaintea oricăror intervenții asupra lămpii cu acumulator, (de exemplu lucrări de montaj, întreținere, etc.) cât și în vederea transportului și depozitării, extrageți acumulatorul din aceasta.
- Nu lăsați copiii să folosească lampa cu acumulator. Copiii și-ar putea provoca involuntar propria orbire sau orbirea altor persoane.

ALTE RISCURI

Notă importantă: Chiar dacă instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de funcționare ale aparatelor noastre conțin instrucțiuni extinse pentru funcționarea în siguranță a dispozitivelor electrice, fiecare dispozitiv electric are riscurile rămase care nu pot fi excluse complet cu mecanismele de siguranță. Așadar, dispozitivele electrice trebuie manipulate întotdeauna cu grijă!

DESCRIERE TEHNICA

IDENTIFICARE



- ① Cârlig de atașare
- ② COB LED
- ③ Mânerul din spuma
- ④ Înterupător cu 4 funcții - puternic / mediu / slab / oprit
- ⑤ Indicatori de mod de lumină
- ⑥ Capac de baterie
- ⑦ Butonul de reglare a înclinării
- ⑧ Cadru tubular
- ⑨ Suport cu inserție din cauciuc.
- ⑩ Suport de montare pe perete

DESPACHETAREA ȘI VERIFICAREA

AMBALAJ

Scoateți cu atenție produsul din ambalaj și verificați orice semne de deteriorare - care au avut loc în timpul livrării. Stabiliți conținutul și verificați dacă toate piesele sunt prezente. Dacă vreuna dintre componente este deteriorată sau lipsește, nu uitați să contactați vânzătorul și nu utilizați dispozitivul.

Materialul ambalajului trebuie păstrat cel puțin atât cât durează perioada de garanție, în cazul în care dispozitivul trebuie returnat pentru a fi reparat.

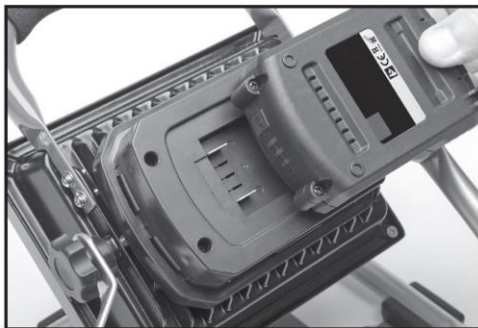
Avertisment!

- Unele dintre materialele de ambalaj care se utilizează - pot dăuna copiilor. Nu lăsați niciunul din aceste materiale acolo - unde copiii le pot atinge.
- Dacă o parte a ambalajului trebuie aruncată, asigurați-vă că sunt eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările locale.

PREGATIREA LAMPEI DE LUCRU

DESPACHETAREA LAMPEI DE LUCRU DVS

- Despachetați și inspectați dispozitivul cu grijă. Cunoașteți complet caracteristicile și funcțiile.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt livrate și că acestea sunt în stare bună. Dacă vreuna dintre componente lipsește sau este deteriorată, înlocuiți aceste componente înainte de a începe utilizarea lămpii



MONTAREA BATERIEI

Observație: Pentru instrucțiuni privind încărcarea bateriei și alte informații legate de baterii - asigurați-vă că citiți instrucțiunile furnizate împreună cu bateriile.

- Instalați bateria încărcată, îndepărtați capacul bateriei, apoi introduceți bateria glisând-o în spatele lămpii de lucru până când face clic și se blochează în loc.

Observație: Asigurați-vă că bateria și lampa de lucru sunt aliniate corect. Dacă bateria nu intră ușor în baza lămpii de lucru - nu o forțați. În schimb, scoateți bateria din lampa de lucru și verificați dacă partea superioară a bateriei și slotul bateriei de pe lampa sunt curate și neafectate și că contactele nu sunt îndoite. Apoi înlocuiți capacul bateriei.

SCOATEREA BATERIEI

- Mai întâi scoateți capacul bateriei, scoateți bateria de pe lampa de lucru apăsând butonul de eliberare a bateriei de pe baterie, apoi trageți bateria din baza lămpii de lucru.
- **Avertisment:** NU încercați să scoateți bateria fără să apăsați butonul pentru eliberarea bateriei. În caz contrar, poate apărea deteriora dispozitivul sau bateriei.

Operațiuni de bază cu lampa de lucru

INTRERUPATORUL ON/OFF

Porniți (on) sau opriți (off) lampa de lucru apăsând întrerupător On / Off.

Apăsați o dată pentru PUTERNIC.

Apăsați de două ori pentru MEDIUM.

De trei ori pentru a seta pe SLAB.

Apăsați o dată pentru OFF.



CÂRLIG DE ATAȘARE

Lampa de lucru este caracterizată de un cârlig încorporat. Împingeți-o pentru a elibera din corpul dispozitivului.



SETAREA POZIȚIEI LUMINII

Prin rotirea capului lămpii puteți să setați oricare poziție a luminii.

În acest scop deșurubați șuruburile pentru fixarea (7) dispozitivului.

Acuma setați poziția corespunzătoare a luminii și fixați din nou șuruburile pentru fixare (7).

Prin rotirea ramei (8) puteți fixa lampa pe suprafața dorită cu ajutorul unui suport (10).



INTREȚINERE

INTREȚINERE

Curățarea și întreținerea corespunzătoare a dispozitivului sunt importante atât pentru siguranța, cât și pentru durata de viață a dispozitivului.

Observație: Opriti dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare (scoateți bateria / scoateți ștecherul din priză) înainte de curățare și întreținere - deoarece există riscul de electrocutare și pornire accidentală.

- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă umezită cu apă și câteva picături de săpun sau detergent. Ungeți ferm pentru a atinge în zonele cu peria.

Observație: Nu folosiți agenți de curățare care conțin soluții sau abrazivi sau aditivi corozivi, deoarece există riscul de a deteriora suprafețele dispozitivului în sine.

- Curățați orificiile de ventilație ale aparatului și piesele de montare ale echipamentului după fiecare utilizare - cu o perie și o cârpă.
- Murdăria înțepată din zonele greu accesibile poate fi îndepărtată cu aer comprimat.
- Verificați întotdeauna după fiecare utilizare dacă toate accesoriile și echipamentele sunt fără deteriorări.
- Îndepărtați echipamentul și accesoriile de pe dispozitiv după fiecare utilizare și curățați unitatea.

Avertisment:

- Lichidul de frânare, benzina, uleiurile minerale și produsele pe bază de petrol nu trebuie să intre în contact cu piesele din plastic ale dispozitivului electric. Acest lucru poate deteriora sau deforma plasticul.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție care se etanșează de-a lungul feței și protejați și partea laterală atunci când utilizați aer comprimat - pentru a curăța dispozitivul electric prin suflare. Când efectuați lucrări foarte prăfuite, trebuie să purtați și o mască de praf.

TRANSPORT SI DEPOZITAREA

- Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor și lăsați-l să se usuce.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o anumită perioadă de timp, acesta trebuie păstrat în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, bine ventilat - fără îngheț și la îndemâna copiilor.
- Opriti dispozitivul întotdeauna înainte de transportul.
- Transportați întotdeauna dispozitivul folosind un mâner proiectat pentru acest scop.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu este în pericol de răsturnare sau de expunere la vibrații și lovituri în timpul transportului, mai ales dacă dispozitivul trebuie transportat cu mașina sau cu un alt vehicul.

ÎNDEPĂRTARE



Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Li-Ion

Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Declarația UE de conformitate

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea dispozitivului:

LAMPA DE LUCRU Villager VLN 9320

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2009/125/EC privind stabilirea cererilor pentru design-ul ecologic al produselor care utilizează energia cu coordonanțele (EU) 1194/2012 și (EU) 2015/1428 raportat la aplicarea Directivei 2009/125/EC privind cererile pentru design-ul ecologic al becurilor direcționale, a becurilor care emit lumină și echipamentele similare
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 03.12.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

PRACOVNÁ LAMPA
Villager VLN 9320
Originálny návod na použitie



Tieto pokyny, ktoré prichádzajú so zariadením sú originálne pokyny. Tento dokument je súčasťou zariadenia a preto ho uchovávajte počas celej životnosti zariadenia. Tiež odovzdajte tieto pokyny spolu so zariadením - nasledujúcim používateľom zariadenia. Prečítajte si všetky tieto pokyny - pred montážou výrobku, obsluhou výrobku alebo pred jeho údržbou.

Predsa bola vložená veľká námaha, aby bola zabezpečená presnosť informácií nachádzajúcich sa v tomto návode, politika stáleho zdokonaľovania, ktorú sleduje Villager, urobila to, že si Villager zadržiava právo na ich zmenu - bez predchádzajúceho pripomenutia.

POCHOPENIE BEZPEČNOSTNÉHO OBSAHU TOHTO NÁVODU

VAROVANIE! - Informácie pútajúce pozornosť na nebezpečenstvo zranenia a smrti.

POZOR! - Informácie pútajúce pozornosť na nebezpečenstvo poškodenia výrobku alebo okolia.

ÚVOD

URČENIE

Dobíjacia pracovná lampa je určená pre použitie ako pracovné svetlo s naklonením, so stenovou alebo podlahovou oporou a tiež má aj hák na vešanie.

Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach a len občas pri ľahkých remeselníckych prácach. Každé ine použitie rozličné ako to, pre ktoré je zariadenie určené - považuje sa za zneužitie alebo nesprávne použitie.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Model	VLN 9320
Nominálne napätie	18 V 
Nominálny výkon	20 W
Svetelný flux, max.	1800 lm
Teplota farby	6500 K
Uhol svetelného lúča	120°
Sklon tela	0-360°
Stupeň ochrany*	IP44 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Odporúčané akumulátory	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Odporúčané nabíjačky	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Dovolená teplota okolia	pri nabíjaní 0...+40 °C pri prevádzke -15...+50 °C
Hmotnosť (len zariadenie)	1.63 kg

* týka sa to len situácie, keď je zatvorený a zaaretovaný kryt akumulátora.

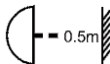
VYSVETLENIE SYMBOLOV



Dôležité! Prečítajte si pokyny k použitiu pozorne – pred použitím.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Nepozerajte dlšiu dobu do laserového lúča. Optické žiarenie by Vám mohlo spôsobiť poškodenie zraku.



Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť akumulátorového svetidla od všetkých osvetľovaných povrchov a predmetov. Pri nedodržaní tejto vzdialenosti sa môžu osvetlené predmety prehrievať.



Trieda ochrany.



Výrobok je v súlade s EÚ normami a štandardmi.

OBSLUHA ZARIADENIA A SKLADOVANIE

- Toto zariadenie má byť obsluhované pozorne.
- Vypustenie toho zariadenia môže vplývať na jeho presnosť a môže tiež spôsobiť osobné zranenie. Toto zariadenie nie je hračkou a musí byť obsluhované pozorne.
- Podmienky okolia môžu škodlivo vplývať na toto zariadenie - ak sú zanedbané.
- Vystavenie vlhkému vzduchu - môže postupne korodovať komponenty.
- Pokiaľ zariadenie nie je ochránené pred prachom a odpadkami - vznikne upchatie komponentov.
- Pokiaľ zariadenie nie je čistené a udržiavané správnym spôsobom a pravidelne - nedá najlepšie výsledky.

ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRE POUŽITIE ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

Pri použití akéhokoľvek typu elektrického zariadenia existujú kroky - ktoré treba podniknúť, aby ste zabezpečili to, že Vy - ako používateľ, zostanete bezpeční.

Zdravý rozum a rešpektovanie zariadenia Vám pomôže, aby bolo znížené nebezpečenstvo zranenia.

Prečítajte si úplne návod na použitie Neskúšajte vykonať akúkoľvek operáciu, kým si neprečítate a pochopíte tento návod na použitie.

Je najdôležitejšie, aby ste vedeli ako bezpečne naštartovať a zastaviť toto zariadenia a najmä v prípade súrnej núdze

Udržujte pracovný priestor v poriadnom a čistom stave. Pokiaľ skúsíte upratať neporiadok okolo zariadenia počas použitia - to zníži Vaše sústredenie. Neporiadok na podlahe - predstavuje nebezpečenstvo potknutia. Ktorákoľvek tekutina, ktorá sa vyleje na podlahe - môže spôsobiť to, že sa pošmyknete.

Nájdite vhodnú lokalitu. Pokiaľ je zariadenie zmontované na stole, miesto má byť zabezpečovať dobre prírodné osvetlenie alebo umelé svetlo ako zámenu. Vyhnite sa vlhkým a prašivým miestam - lebo to bude mať negatívny účinok na charakteristiky zariadenia. Pokiaľ je zariadenie prenositeľné, nevystavujte zariadenie dážďu. V žiadnom prípade neobsľuhujte elektrické zariadenia v blízkosti horľavých látok.

Držte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti Deťom, pozorovateľom a okoloidúcim musí byť zamedzený vstup do pracovného priestoru kvôli ich vlastnej ochrane. Bariéra musí byť rozopnutá na vhodnej vzdialenosti od používateľa nástroja.

Odpojte z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky alebo vytiahnite batérie) a uskladnite všetky elektrické zariadenia, ktoré sa nepoužívajú. Elektrické zariadenie nikdy nesmie byť nechané bez dozoru - kým je pripojené k napájaniu. Ony musia byť uskladnené na vhodnom mieste, zamknuté a mimo dosahu detí. Tam sa rozumejú aj nabíjačky pre batérie.

Nepreťažujte a nepoužívajte nesprávne zariadenie. Všetky zariadenia sú navrhnuté pre určité účely a sú obmedzené na to - čo môžu urobiť. Neskúšajte používať elektrické zariadenie (a nemodifikujte ho akýmkoľvek spôsobom) na účely, pre ktoré nebolo navrhnuté. Zvoľte si zariadenie, ktoré zodpovedá veľkosti práce. Preťaženie zariadenia vyústí do poruchy zariadenia a zranenia používateľa. To sa týka aj použitia doplnkov a výbavy.

Noste osobnú ochrannú výbavu (PPE). Prach, hluk, vibrácie a hobliny môžu byť nebezpečné - pokiaľ nie je nosená adekvátna ochrana proti nim. Pokiaľ práca, ktorú vykonáva elektrické zariadenie vytvára prach alebo výpary - noste masku pre ochranu pred prachom. Proti vibráciám, ktoré vznikajú v dôsledku práce s niektorým zariadením po dlhšiu dobu - musí byť nosená ochrana. Noste rukavice pre znižovanie vibrácií a robte dlhé prestávky medzi použitiami. Ochráňte sa pred prachom a pilinou nosiac atestované ochranné okuliare alebo chránič helmy (chránič tváre). To sú niektoré z najčastejších nebezpečenstiev a ochrán.

Predsa, vždy sa dozved'te, ktoré nebezpečenstvá sú spojené so zariadením/pracovným procesom a noste najvhodnejšiu ochrannú výbavu, ktorá je dostupná.

Posúvajte zariadenie tak, ako je to opísané v pokynoch. Pokiaľ sa zariadenie nosí v ruke, neprenášajte ho držiak ho za napájací kábel. Pokiaľ je zariadenie ťažké, zamestnajte druhú alebo tretiu osobu, aby vám pomohla, aby ste ho posúvali bezpečným spôsobom alebo použite mechanický prostriedok. Vždy sa pozrite v pokynoch, ktorý je metód správny.

Správne udržiavajte Vaše zariadenia. Dobre udržiavané zariadenie vykoná prácu bezpečne. Vymeňte každú poškodenú alebo chýbajúcu časť ihneď za originálnu časť výrobcu. Keď je to možné, udržiavajte nože v ostrom stave, pohyblivé časti v čistom stave, naolejované alebo namazané, rukoväte v čistom stave a prostriedky pre núdzové prípady - v správnom stave.

Odstráňte náradia pre nastavovanie. Niektoré zariadenia vyžadujú použitie dodatočných náradí alebo kľúčov pre montáž, nabíjanie alebo nastavenie elektrického zariadenia. Pred štartovaním elektrického zariadenia - vždy preverte, aby ste sa presvedčili, že sú tie náradia odstránené a, že sú bezpečne vzdialené od zariadenia.

Zabráňte náhodnému štartu. Pred pripojením akéhokoľvek zariadenia k napájacej sieti (pred zapojením zástrčky do zásuvky a vkladáním alebo pripojením batérie) - presvedčte sa, že je spínač v OFF polohe. Pokiaľ je zariadenie prenositeľné - nedržte zariadenie blízko spínača a dávajte pozor, keď dávate zariadenie dole - aby nič neúčinkovalo na spínač.

Sústreďte sa a zostaňte opatrní. Rušenie môže spôsobiť nehodu. Nikdy neobsluhujte zariadenie pokiaľ ste pod vplyvom liekov (predpísaných alebo iných), vrátane alkoholu alebo pokiaľ sa cítite unavené. Pokiaľ ste zmätení - môže vzniknúť nehoda.

Toto zariadenie majú udržiavať kvalifikovaní pracovníci v oprávnenej servisnej opravovni. Toto zariadenie je navrhnuté spĺňať platné medzinárodné a miestne štandardy a ako také má byť udržiavané kvalifikovanými osobami, ktoré budú používať len originálne náhradné časti výrobcu. To zabezpečí, aby zariadenie udržalo bezpečnosť počas práce.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ LAMPY

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre lampy

Keď je lampa zapnutá, musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Nepozerajte sa priamo do šošovky.
- Neusmerňujte svetlo k očiam ľudí ani k očiam zvierat.
- Neusmerňujte lúč k autám, motorom, vzducholodiam, člnom a lodiam ani k iným vozidlám alebo strojom, ktoré obsluhujú ľudia. Lesklé svetlo môže zaslepiť ľudí a takto spôsobiť nehodu.

- V prípade poruchy a nesprávneho použitia batérie, môže vzniknúť vysielanie výparov. Prevetrajte priestor a vyhľadajte si zdravotnú pomoc v prípade núdze. Výpary môžu dráždiť dýchaciu sústavu.
- Výrobok musí byť zlikvidovaný pokiaľ sa sklo poškodí alebo praskne.
- Zaobchádzajte s akumulátorovou lampou veľmi starostlivo. Akumulátorová lampka produkuje vysokú teplotu, ktorá spôsobuje zvýšené nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Nepracujte s touto akumulátorovou lampou v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.
- Hlavu lampy počas prevádzky akumulátorovej lampy nikdy nezakrývajte. Hlava lampy sa pri prevádzke zahrieva a teplo, ktoré nemôže unikať, môže spôsobiť popáleniny.
- Nepoužívajte túto akumulátorovú lampu v cestnej premávke. Táto akumulátorová lampka nebola schválená na používanie v cestnej premávke.
- Vyberte z akumulátorovej lampy akumulátor pred každou prácou na akumulátorovej lampke (napríklad pred montážou, údržbou a podobne) a takisto počas transportu a úschovy lampy.
- Nedovoľte, aby akumulátorovú lampu používali deti. Deti by mohli neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.

POZOSTÁVAJÚCE RIZIKÁ

Dôležitá poznámka: Hoci bezpečnostné pokyny a návody na použitie našich zariadení obsahujú rozsiahle pokyny k bezpečnej práci s elektrickými zariadeniami, každé elektrické zariadenie má aj pozostávajúce riziká, ktoré nemožno úplne vylúčiť bezpečnostnými mechanizmami. Elektrické zariadenia musia preto byť obsluhované pozorne!

TECHNICKÝ OPIS

IDENTIFIKÁCIA



- ① Hák na vešanie
- ② COB LED
- ③ Penová rukoväť
- ④ Prepínač so 4 ovládaniami -silné/stredné/slabé/vypnuté
- ⑤ Indikátory režimu svetla
- ⑥ Veko batérie
- ⑦ Tlačidlo na nastavenie sklonu
- ⑧ Cievkový rám
- ⑨ Stopa s gumovou vložkou.
- ⑩ Držadlo pre stenovú montáž

ROZBAĽOVANIE A KONTROLA

BALENIE

Pozorne vytiahnite výrobok z balenia a prehládajte, či je tam nejaký znak poškodenia - ktoré vzniklo počas doručenia. Položte zariadenie von a preverte, či sú všetky časti prítomné. Pokiaľ je ktorákoľvek časť poškodená alebo chýba, povinne skontaktujte predajcu a nepracujte so zariadením.

Látky balenia majú byť uschované najmenej tak dlho - ako trvá záručná lehota, pokiaľ zariadenie má byť vrátené na opravu.

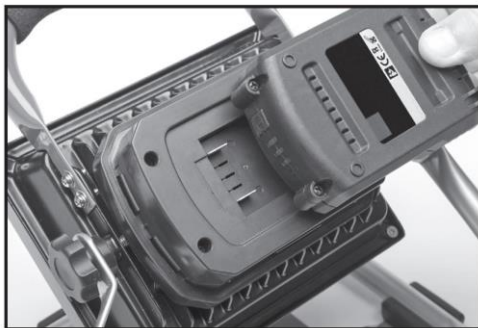
Varovanie!

- Niektoré z látok balenia, ktoré sa používajú - môžu uškodiť deťom. Nenechávajte ktorúkoľvek z týchto látok tam - kde ich deti môžu dosiahnuť.
- Pokiaľ ktorúkoľvek časť balenia treba vyhodiť, presvedčte sa, že sú ony zlikvidované správnym spôsobom, v súlade s miestnymi predpismi.

PRÍPRAVA PRACOVNEJ LAMPY

ROZBAĽOVANIE VAŠEJ PRACOVNEJ LAMPY

- Pozorne rozbaľte a prehládajte Vašu lampu. Úplne sa oboznámte so všetkými jej charakteristikami a ovládaniami.
- Presvedčte sa, že sú všetky jej časti doručené, a že sú v dobrom stave. Pokiaľ ktorákoľvek časť chýba alebo je poškodená, takéto časti vymeňte pred začiatkom použitia lampy.



MONTÁŽ BATÉRIE

Poznámka: Pre pokyny týkajúce sa nabíjania batérií a ostatné informácie týkajúce sa batérií - povinne si prečítajte doručené pokyny s batériami.

- Nasadte nabitú batériu, stiahnite veko batérie a potom vložte batériu vťahovaním na zadnej časti pracovnej lampy kým necvakne a nezamkne na svojom mieste.

Poznámka: Presvedčte sa, že sú batéria a pracovná lampa správne narovnané. Pokiaľ batéria nevchádza do základu pracovnej lampy ľahko - nepoužívajte silu. Namiesto toho, vytiahnite batériu von z lampy a preverte, či sú hrot batérie a slot pre batériu na lampe čisté a nepoškodené, a či kontakty nie sú vykrivené. Potom vráťte veko batérie.

VYŤAHOVANIE BATÉRIE

- Najprv dajte dolu veko batérie, odstráňte batériu z pracovnej lampy tak, že stlačíte tlačidlo na uvoľňovanie batérie na batérii, a potom vytiahnete batériu zo základu pracovnej lampy.
- **Varovanie:** NESKÚŠAJTE vytiahnuť batériu - ak ste nestlačili tlačidlo pre uvoľňovanie batérie. V opačnom prípade môže vzniknúť poškodenie zariadenia alebo batérie.

ZÁKLADNÉ OPERÁCIE S PRACOVNOU LAMPOU

ON/OFF PREPÍNAČ

Zapnite (on) alebo vypnite (off) pracovnú lampu stlačením On/Off spínača.

Stlačte raz SILNÉ.

Dvakrát pre STREDNÉ.

Trikrát pre nastavenie na SLABÉ.

Stlačte ešte raz pre OFF.



HÁK NA VEŠANIE

Pracovná lampu je charakterizovaná zabudovaným hákom pre vešanie. Stlačte nahor, aby ste uvoľnili z tela zariadenia.



NASTAVENIE POLOHY SVETLA

Rotáciou hlavy lampy môžete nastavovať akúkoľvek polohu svetla.

Na tento účel uvoľňte skrutky na fixovanie (7) zariadenia.

Teraz nastavujte zodpovedajúcu polohu svetla a zase pripevnite skrutky na fixovanie (7).

Rotáciou rámu (8) lampu môžete pripevniť na želaný povrch pomocou opory (10).



ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Čistenie a správna údržba zariadenia sú dôležité aj pre bezpečnosť aj pre dĺžku životnosti zariadenia.

Poznámka: Vypnite zariadenie a odpojte ho z napájacej siete (vytiahnite batériu/odpojte zástrčku zo zásuvky) pred čistením a údržbou - preto, že existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nechceného štartu).

- Utrite zariadenie utierkou, ktorá je namočená do vody a s len zopár kvapiek mydla alebo saponátu. Pevne vykefujte, aby ste dosiahli priestory kefou.

Poznámka: Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce roztoky alebo abrazívy alebo korozívne aditívy, lebo existuje nebezpečenstvo poškodenia povrchov samotného zariadenia.

- Vyčistite ventilačné otvory a montovacie časti výbavy po každom použití - kefou a utierkou.
- Odolnú špinu v ťažko dosažitelných priestoroch možno odstrániť stlačeným vzduchom.
- Vždy prehliadajte po každom použití, či sú všetky doplnky a výbava bez poruchy.
- Stiahnite výbavu a doplnky zo zariadenia po každom použití a vyčistite poháňanie.

Varovanie:

- Brzdová kvapalina, benzín, minerálne oleje a výrobky na základe nafty nesmú vytvoriť kontakt s plastovými časťami zariadenia. To môže poškodiť alebo zdeformovať plast.
- Vždy noste ochranné okuliare, ktoré sú tesné na tvári a tiež aj chránia aj bočne, keď používate stlačený vzduch - aby ste fúkaním vyčistili elektrické zariadenie. Keď vykonávate veľmi prašivé tiež treba nosiť aj masku pre ochranu pred prachom.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

- Vyčistite zariadenie tak, ako je uvedené a počkajte, aby vysušilo.
- Pokiaľ zariadenie nebude používané určitú dobu, má byť uskladnené v originálnom balení.
- Skladujte zariadenie na suchom mieste, dobre vyvetranom a, ktoré je mimo dosahu detí.
- Vždy vypnite zariadenie pred transportom.
- Vždy prenášajte zariadenie držiak páčku, ktorá je pre to navrhnutá.
- Zabezpečte, aby zariadenie nebolo v nebezpečí z prevrátenia alebo vystavenia vibráciám a nárazom pri transport a najmä pokiaľ zariadenie bude transportované autom alebo iným vozidlom.

LIKVIDÁCIA



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Li-Ion

Neodstráňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

EÚ vyhlásenie o zhode

**Villager®****Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**Popis zariadenia: **PRACOVNÁ LAMPA Villager VLN 9320**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2009/125/EC o zisťovaní požiadavok pre ekologický návrh, ktoré používajú energiu v súlade s Ustanoveniami (EÚ) 1194/2012 a (EÚ) 2015/1428 o uplatnení Smernice 2019/125/EC v ohľade požiadavok pre ekologický návrh usmernených žiaroviek, žiaroviek, ktoré vysielajú svetlo a podobnej výbavy
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55015:2013+A1

EN 61547:2009

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 03.12.2020.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

